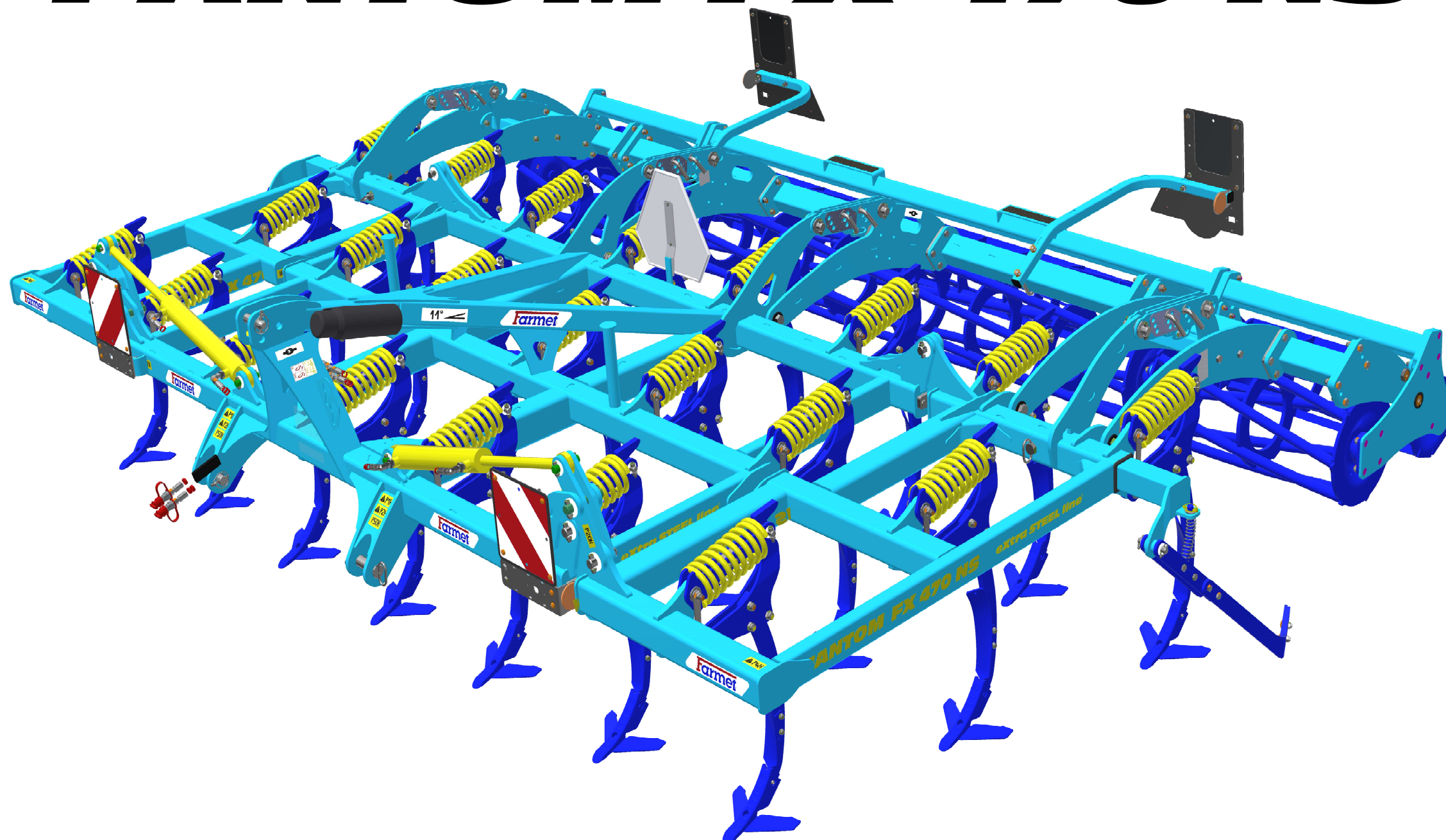


The effective technology

Farmet®

ⒸZ KATALOG NÁHRADNÍCH DÍLŮ ⒸB CATALOGUE OF SPARE PARTS ⒸD ERSATZTEILLISTE
ⒸRU КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ ⒸF CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE ⒸPL KATALOG CZĘŚCI ZAMIENNYCH

FANTOM FX 470 NS



ⒸZ Platnost pro vrcholové | výrobní číslo stroje ⒸB Validity for the top | serial number of the machine
ⒸD Gültigkeit für die Haupt- | Herstellungsnummer der Maschine ⒸRU Действительно для главного | заводского номера машины
ⒸF Validité du numéro de référence | de série de la machine ⒸPL Obowiązuje dla numeru głównego | seryjnego maszyny

9313128 | 2022/0984

Farmet a. s.
Jiřínková 276
552 03 Česká Skalice, CZ

telefon: +420 491 450 111
fax: +420 491 450 136
GSM: +420 774 715 738

IČ: 46504931
DIČ: CZ46504931

web: www.farmet.cz
e-mail: farmet@farmet.cz

ⒸZ NAVIGACE STROJE

Ⓓ NAVIGATION DER MASCHINE

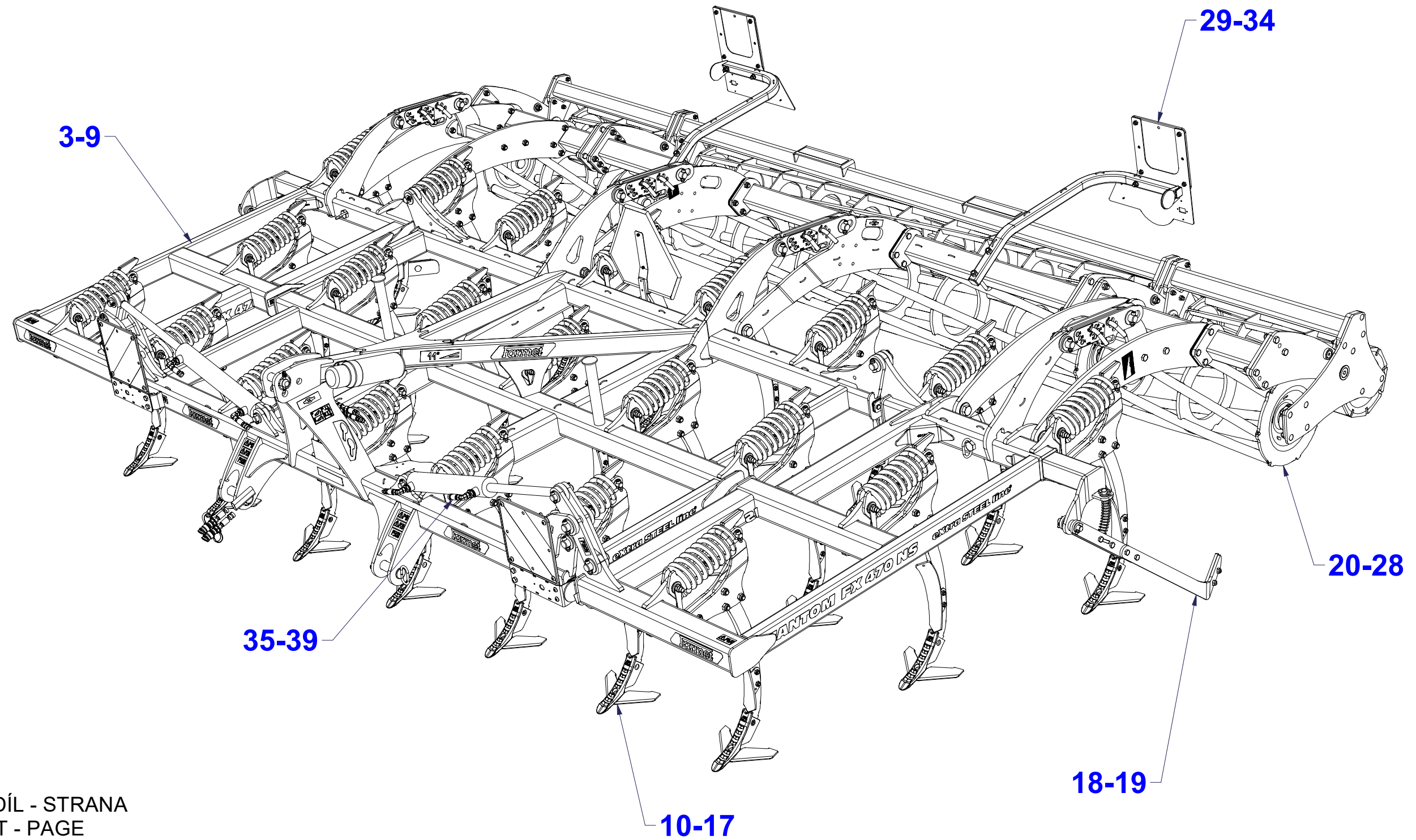
Ⓕ NAVIGATION DE LA MACHINE

ⒸB NAVIGATION OF THE MACHINE

ⒸU НАВИГАЦИЯ МАШИНЫ

ⒸL NAWIGACJA MASZYNY

Farmet



ⒸZ NÁHRADNÍ DÍL - STRANA

ⒸB SPARE PART - PAGE

Ⓓ ERSATZTEILE - SEITE

ⒸU ЗАПЧАСТЬ - СТРАНИЦА

Ⓕ PIÈCE DE RECHANGE - PAGE

ⒸL CZĘŚCI ZAMIENNE - STRONA

Ⓒ ZÁKLAD STROJE

Ⓓ UNTERBAU DER MASCHINE

Ⓕ BÂTI DE LA MACHINE

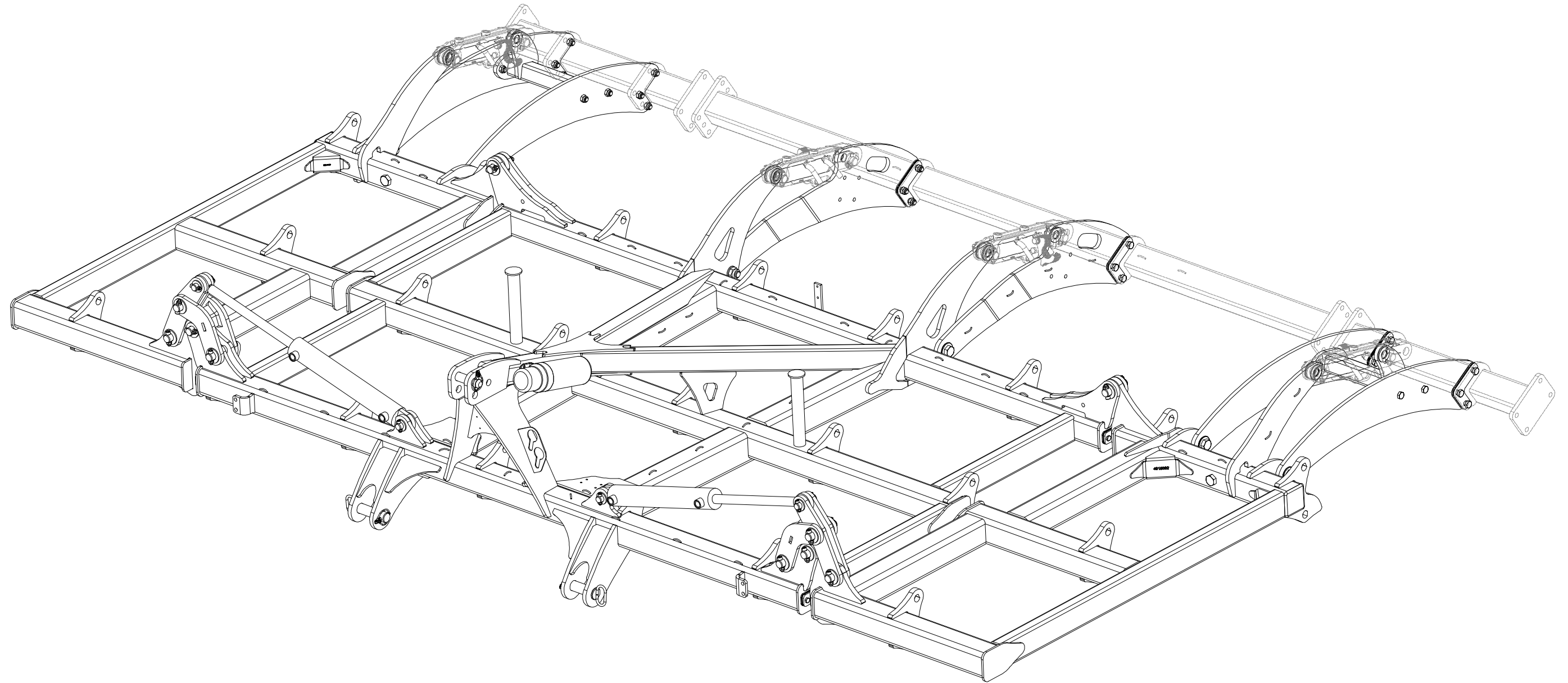
VZ00020684

Ⓖ FOOTING OF THE MACHINE

Ⓡ ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

Ⓟ PODSTAWA MASZYNY

Farmet



Ⓒ ZÁKLAD STROJE

Ⓓ UNTERBAU DER MASCHINE

Ⓕ BÂTI DE LA MACHINE

Ⓖ FOOTING OF THE MACHINE

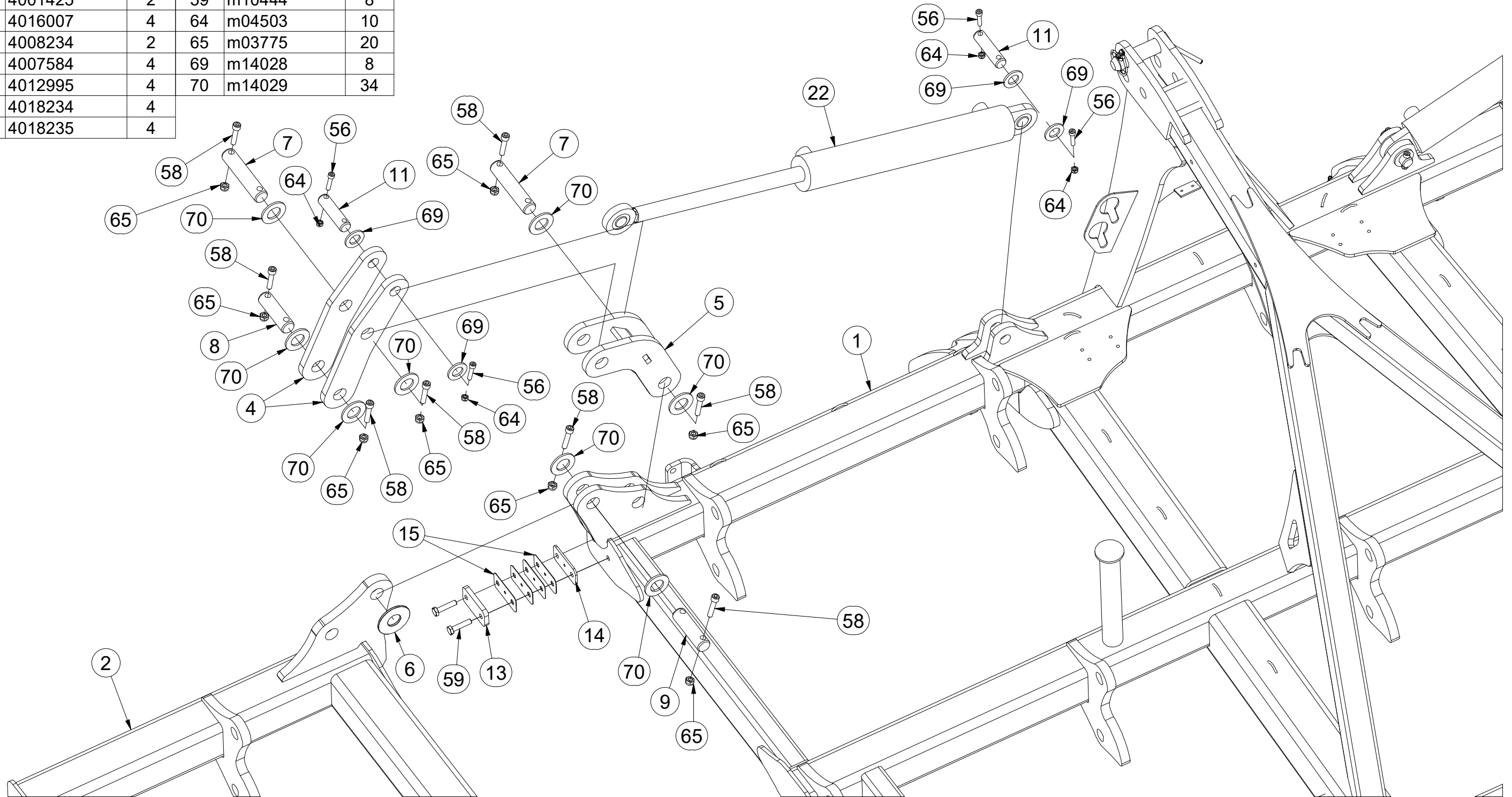
Ⓡ ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

Ⓟ PODSTAWA MASZYNY



VZ00020684

Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00007746	1	15	4018236	16
2	2000939	1	22	VZ00020299	2
4	3003112	4	56	m09464	8
5	4005761	2	58	m14143	20
6	4001425	2	59	m10444	8
7	4016007	4	64	m04503	10
8	4008234	2	65	m03775	20
9	4007584	4	69	m14028	8
11	4012995	4	70	m14029	34
13	4018234	4			
14	4018235	4			



☉ ZÁKLAD STROJE

Ⓧ UNTERBAU DER MASCHINE

Ⓧ BÂTI DE LA MACHINE

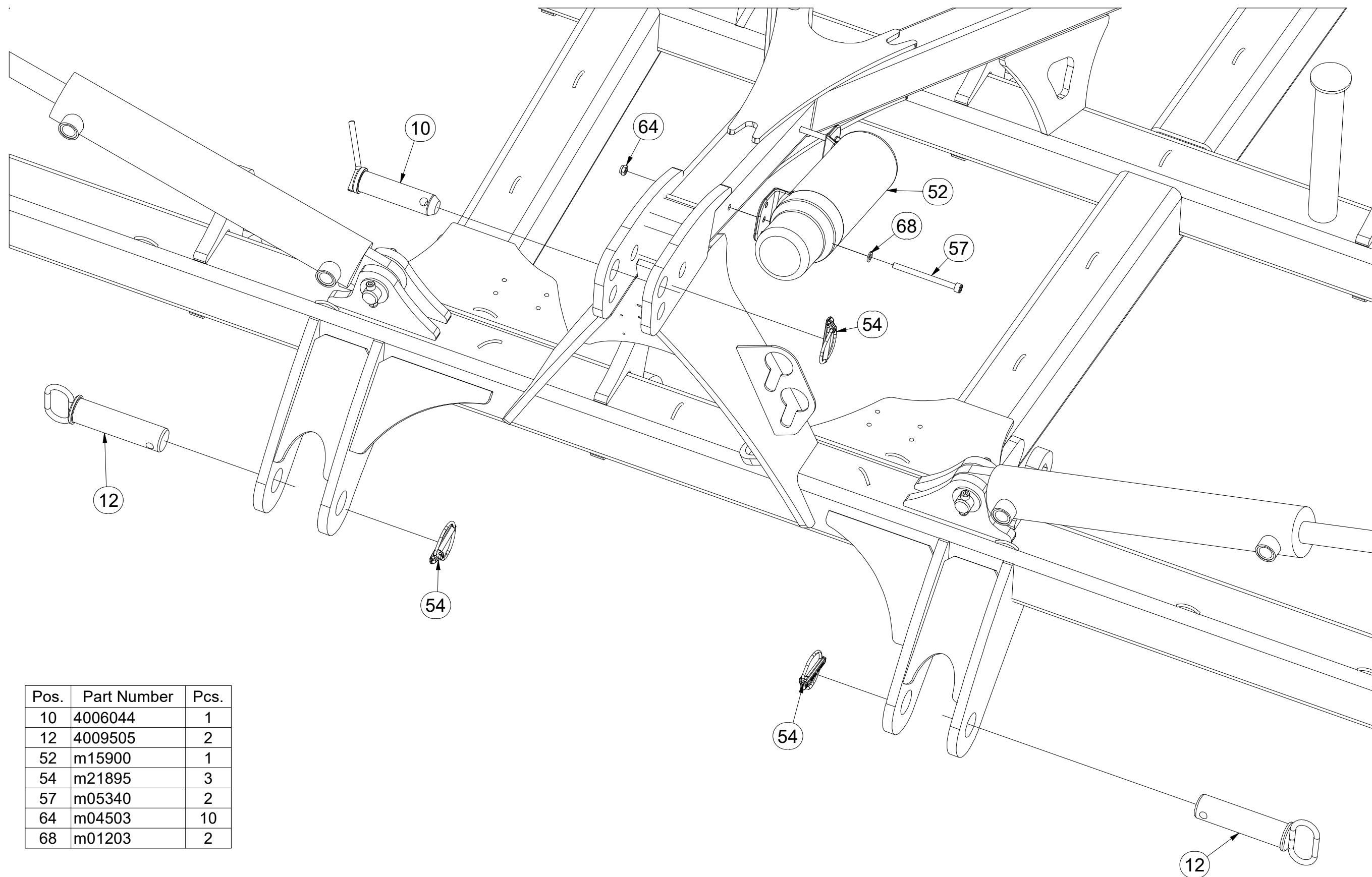
Ⓧ FOOTING OF THE MACHINE

Ⓧ ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

Ⓧ PODSTAWA MASZYNY

Farmet

VZ00020684



Pos.	Part Number	Pcs.
10	4006044	1
12	4009505	2
52	m15900	1
54	m21895	3
57	m05340	2
64	m04503	10
68	m01203	2

Ⓒ ZÁKLAD STROJE

Ⓓ UNTERBAU DER MASCHINE

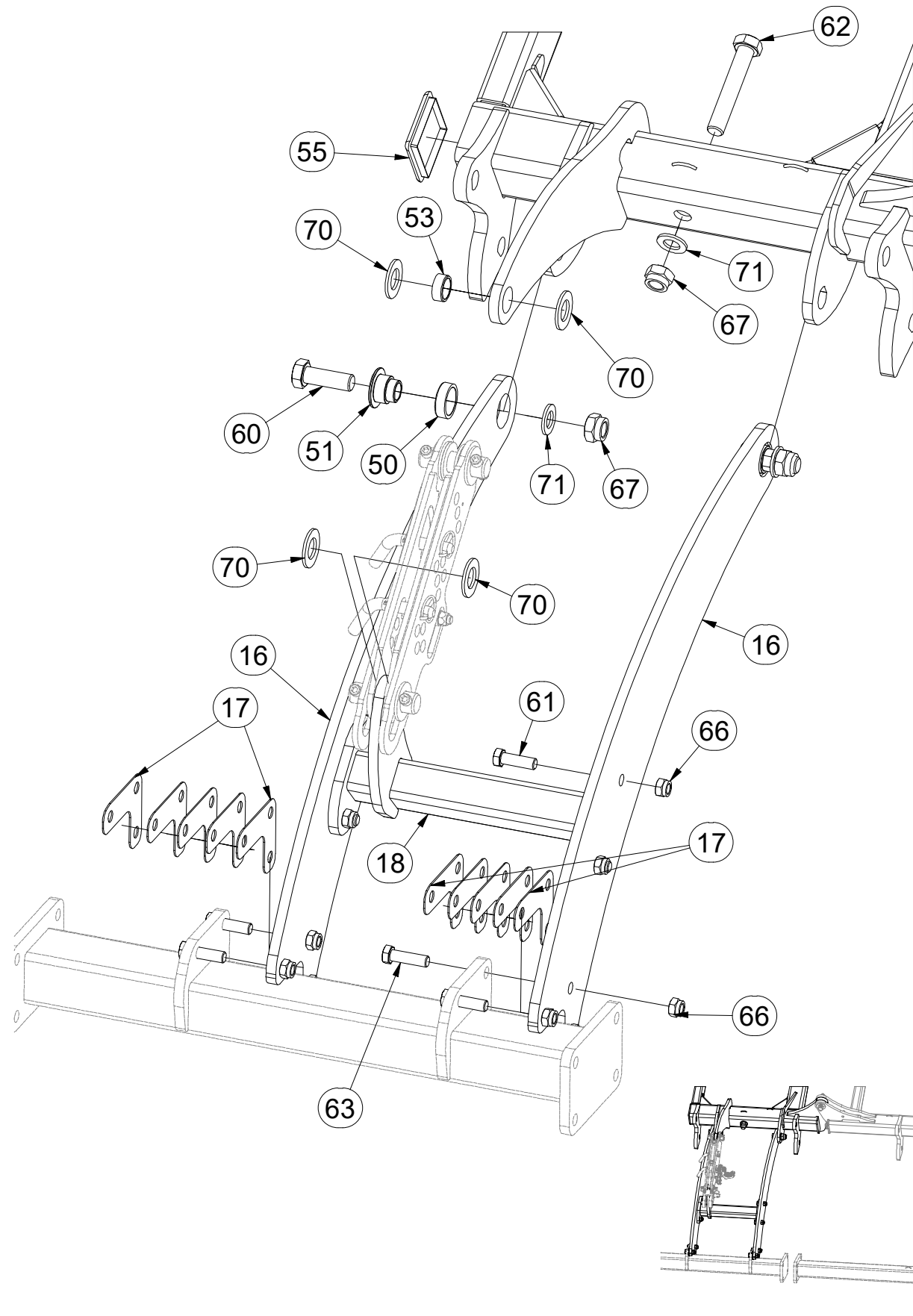
Ⓕ BÂTI DE LA MACHINE

VZ00020684

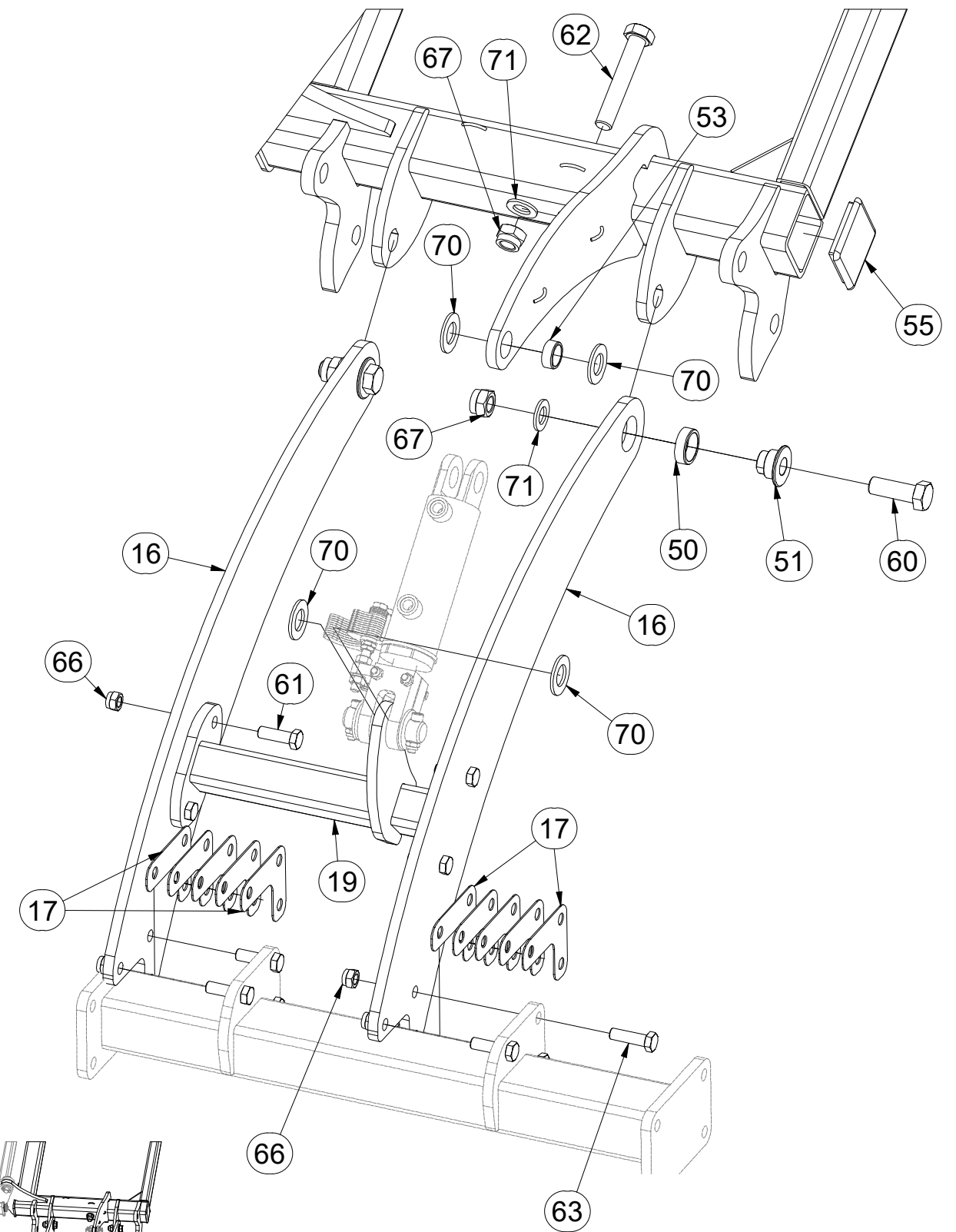
Ⓖ FOOTING OF THE MACHINE

Ⓡ ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

Ⓢ PODSTAWA MASZYNY



Pos.	Part Number	Pcs.
16	4018169	4
17	4024478	30
18	3009144	1
19	3009145	1
50	m16283	6
51	m16282	6
53	m16293	4
55	m05683	2
60	m13565	6
61	m04355	8
62	m06461	2
63	m11724	18
66	m03683	26
67	m07147	8
70	m14029	34
71	m03718	8



Ⓒ ZÁKLAD STROJE

Ⓓ UNTERBAU DER MASCHINE

Ⓕ BÂTI DE LA MACHINE

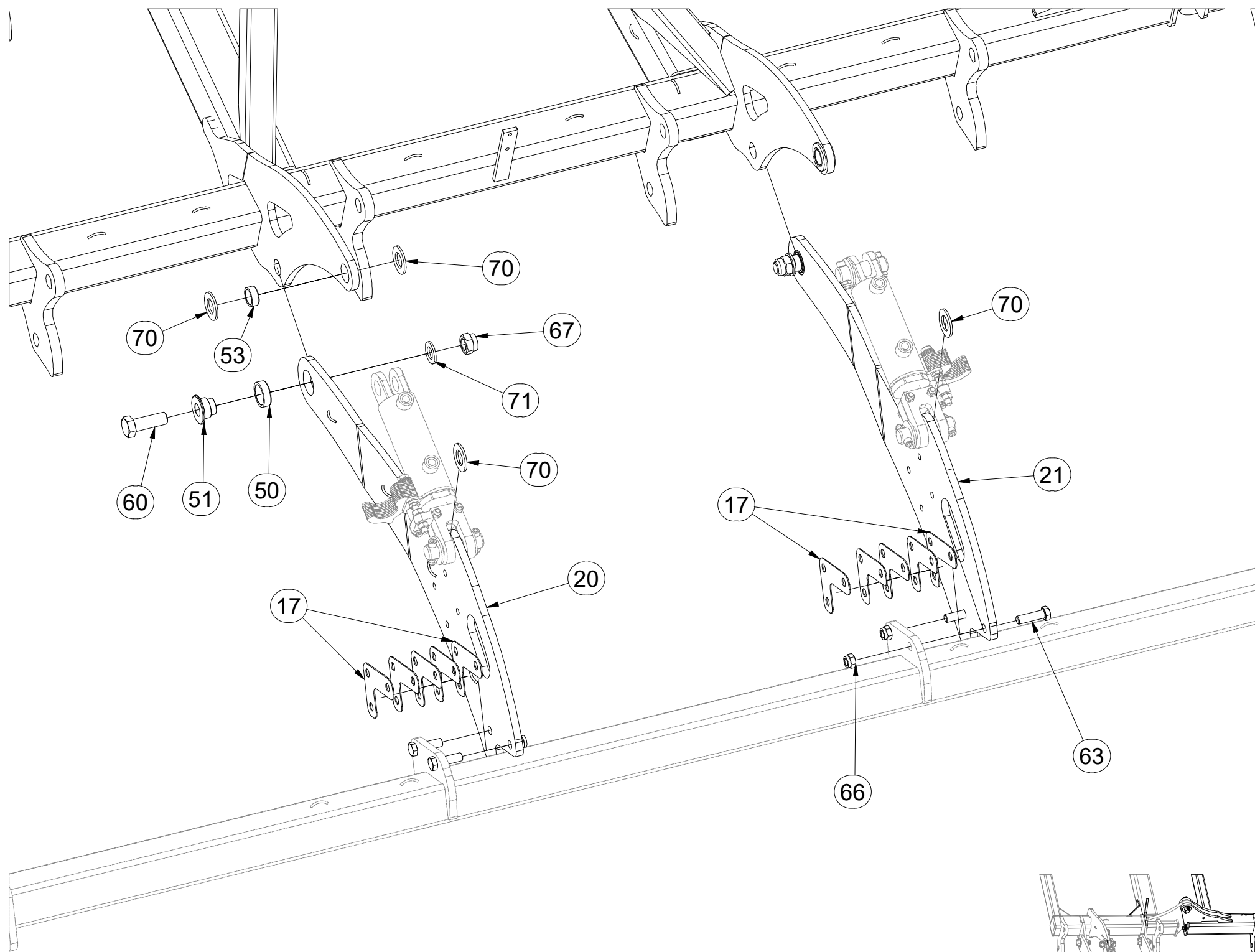
Ⓖ FOOTING OF THE MACHINE

Ⓡ ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

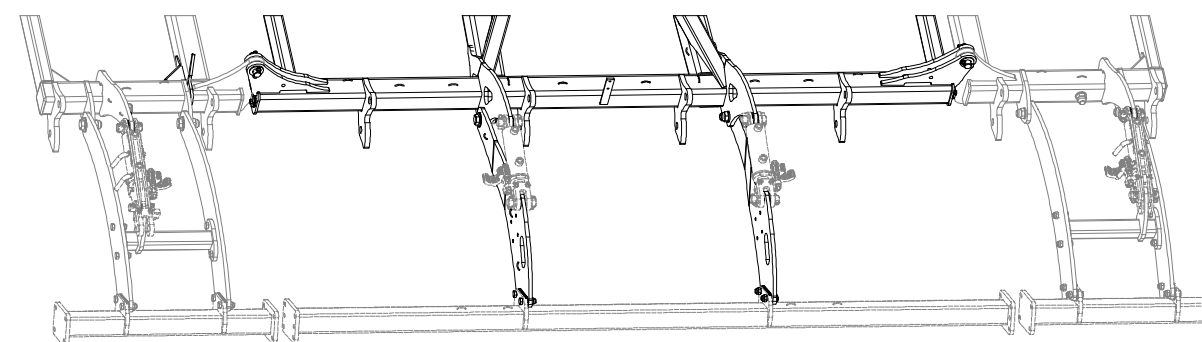
Ⓟ PODSTAWA MASZyny



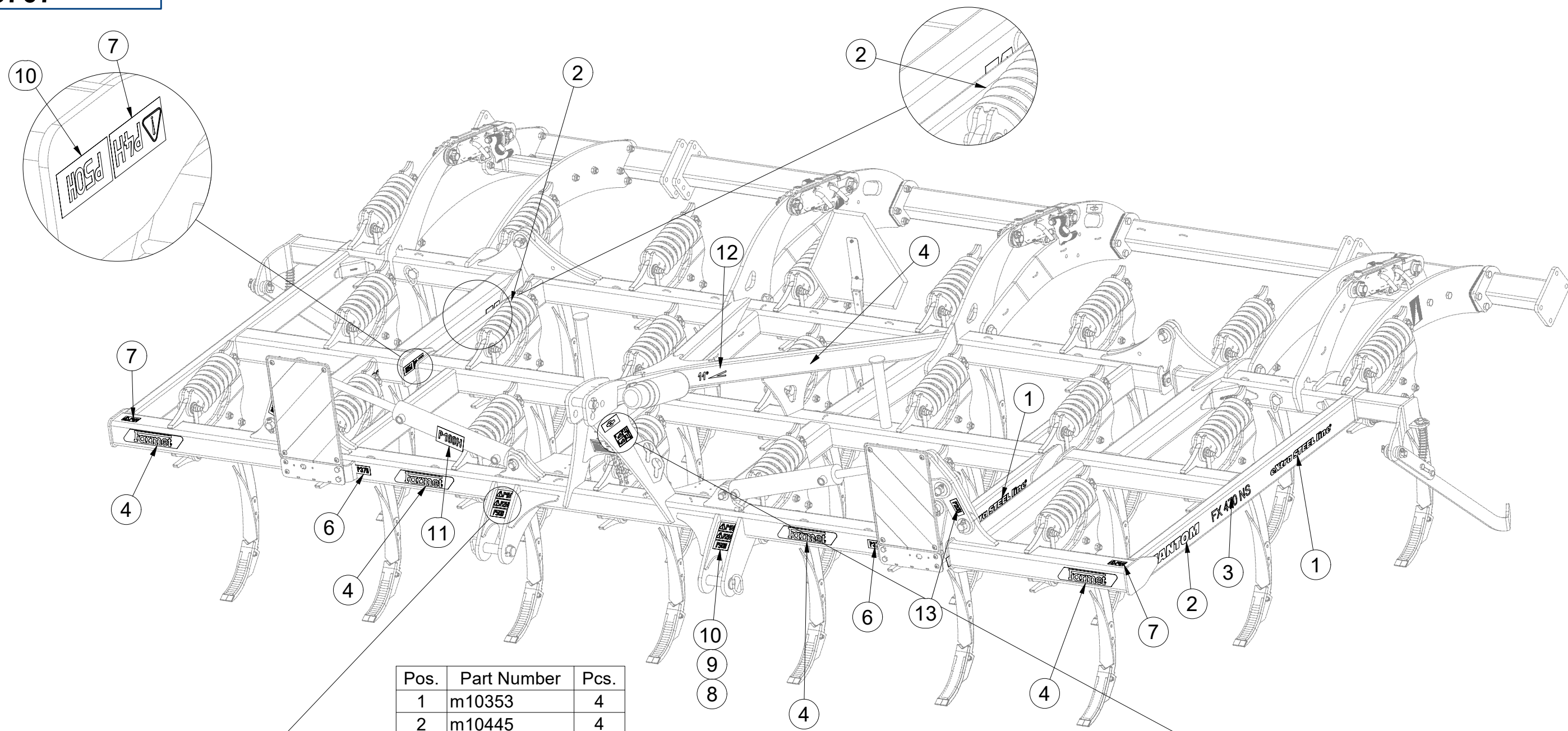
VZ00020684



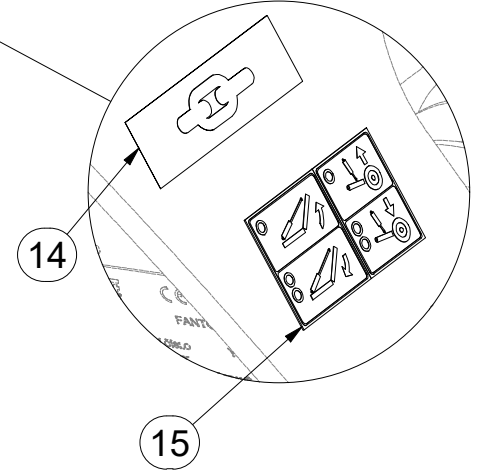
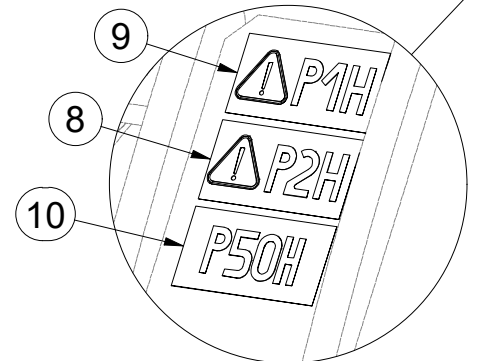
Pos.	Part Number	Pcs.
17	4024478	30
20	4018278	1
21	4018309	1
50	m16283	6
51	m16282	6
53	m16293	4
60	m13565	6
63	m11724	18
66	m03683	26
67	m07147	8
70	m14029	34
71	m03718	8



m16707



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m10353	4
2	m10445	4
3	m10446	4
4	m13116	9
6	m04365	4
7	m04361	4
8	m04366	2
9	m04359	2
10	m04367	4
11	m06776	1
12	m03315	2
13	m04368	4
14	m03316	2
15	m11291	1



☉ SAMOLEPKY STROJE

☉ AUFKLEBER MASCHINEN

☉ VOITURE MACHINES

☉ STICKERS MACHINES

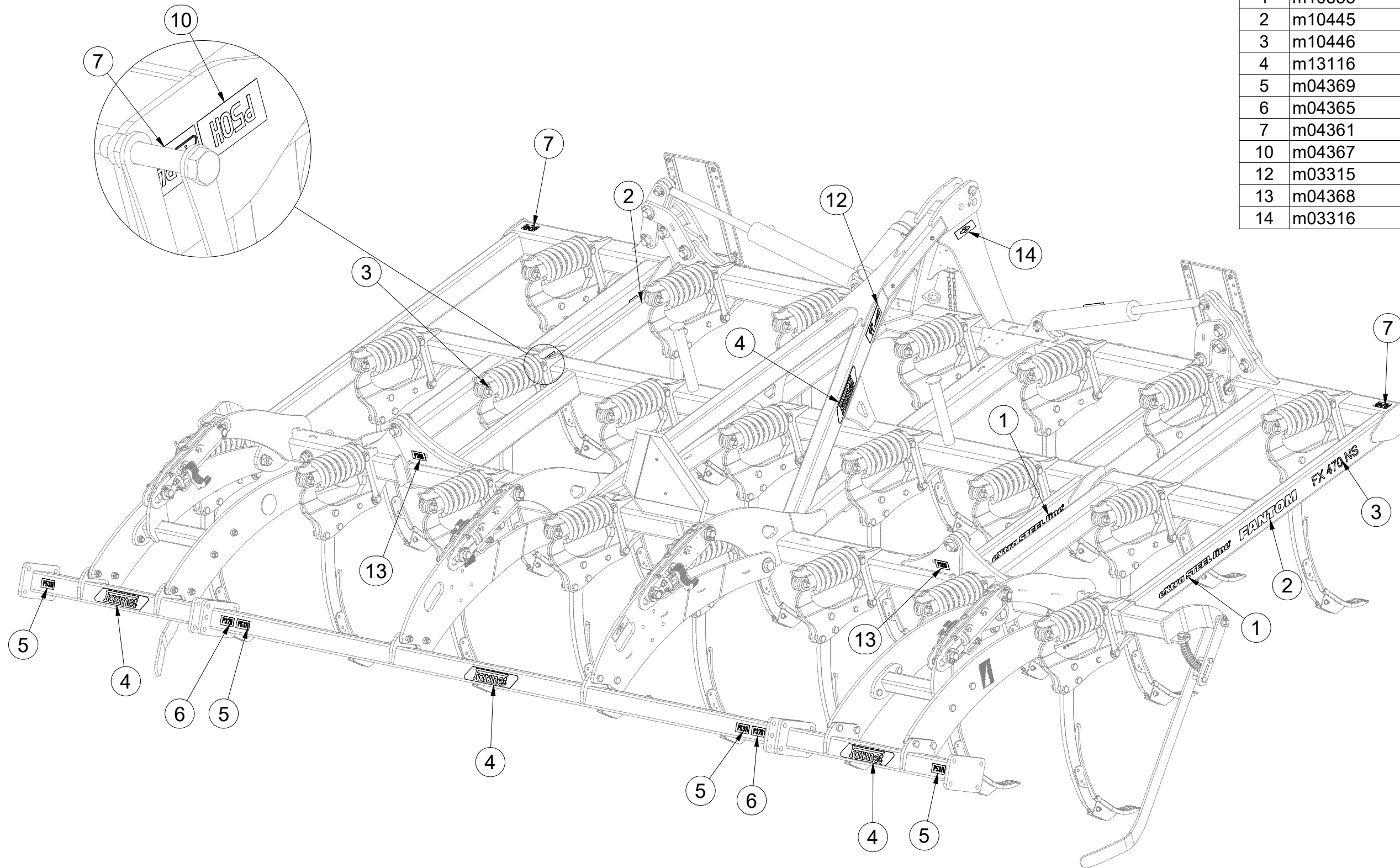
☉ СТИКЕРЫ МАШИНЫ

☉ NAKLEJKI MASZYNY



m16707

Pos.	Part Number	Pcs.
1	m10353	4
2	m10445	4
3	m10446	4
4	m13116	9
5	m04369	4
6	m04365	4
7	m04361	4
10	m04367	4
12	m03315	2
13	m04368	4
14	m03316	2

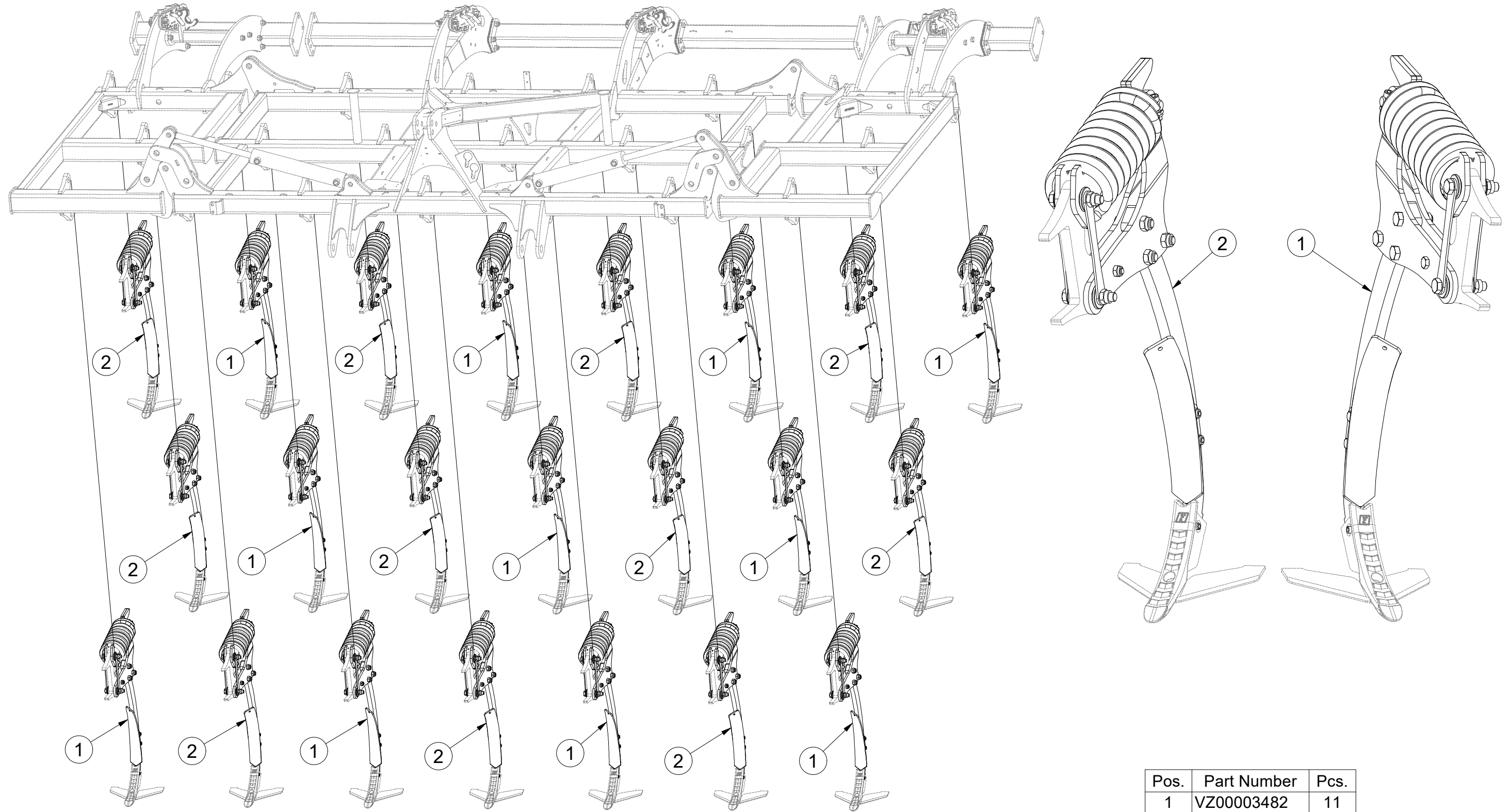


CZ SADA JIŠTĚNÍ
 D SICHERUNGSATZ
 F KIT DE PROTECTION

GB SET OF PROTECTION
 RU КОМПЛЕКТ ПРЕДОХРАНЕНИЕ
 PL ZESTAW ZABEZPIECZENIE



VZ00020575



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00003482	11
2	VZ00006375	11

Ⓒ CZ JIŠTĚNÍ

Ⓓ SICHERUNG

Ⓕ PROTECTION

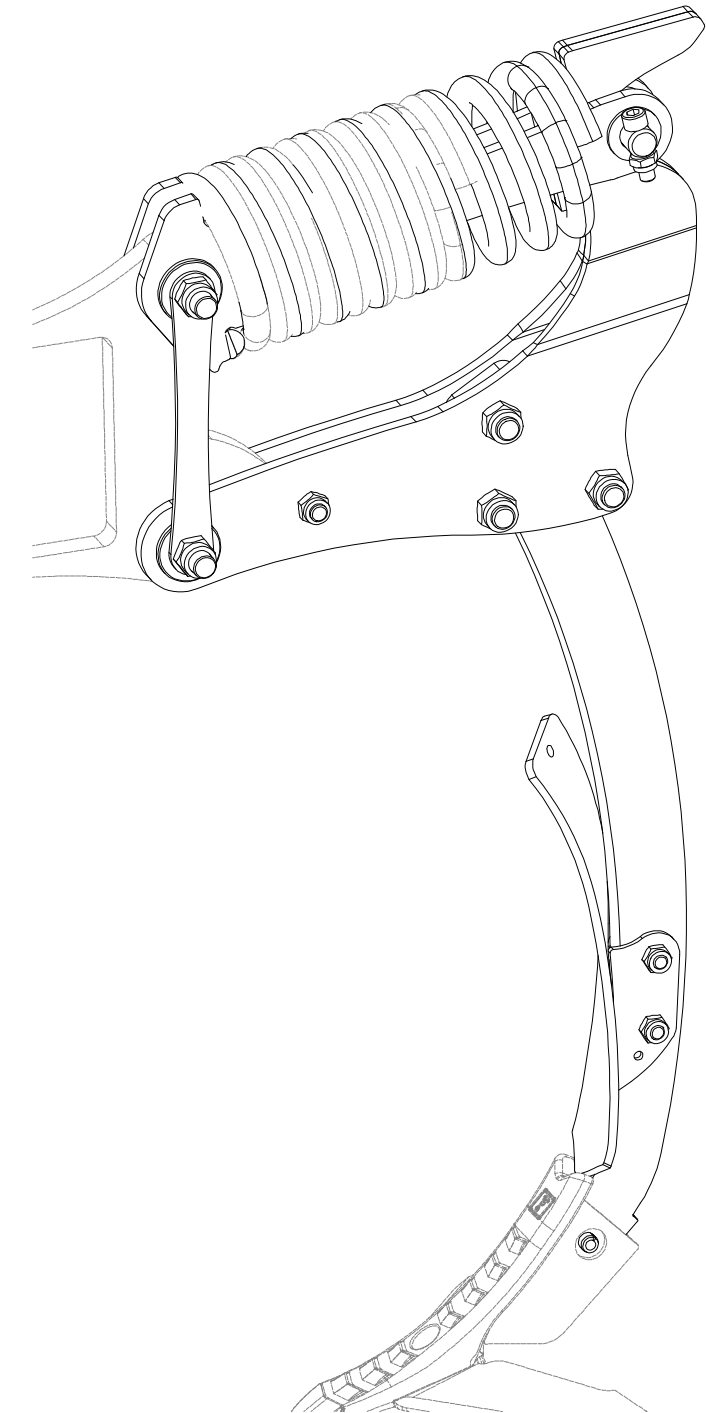
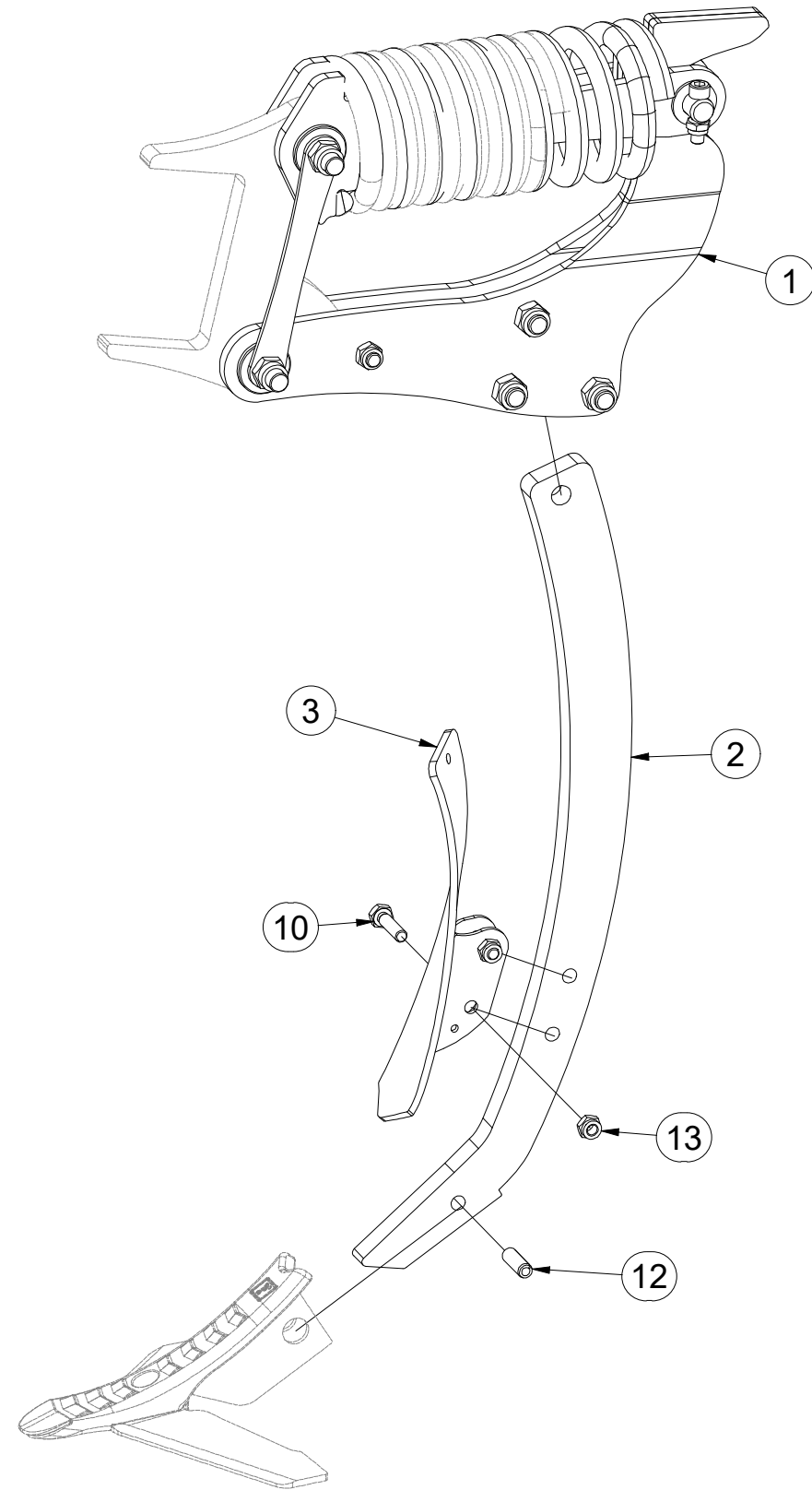
VZ00003482

Ⓖ GB PROTECTION

Ⓡ RU ПРЕДОХРАНЕНИЕ

Ⓟ PL ZABEZPIECZENIE

Farmet



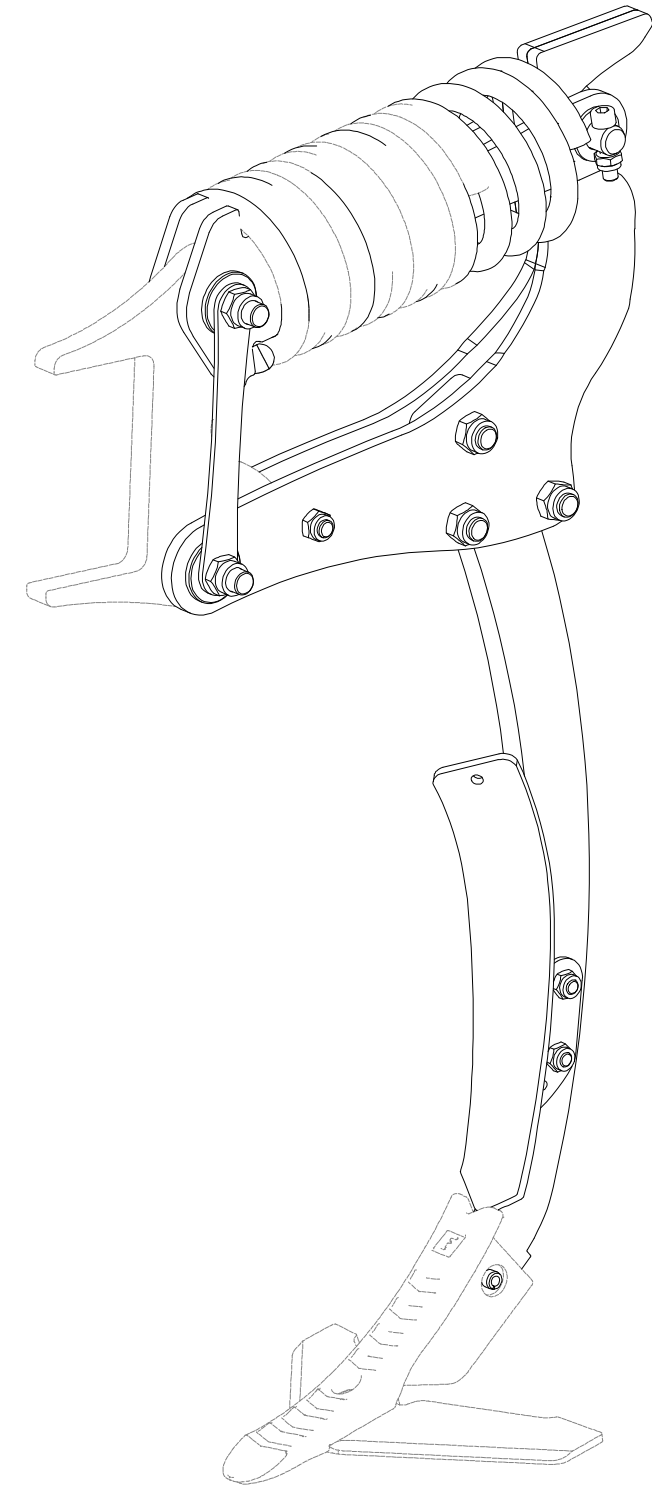
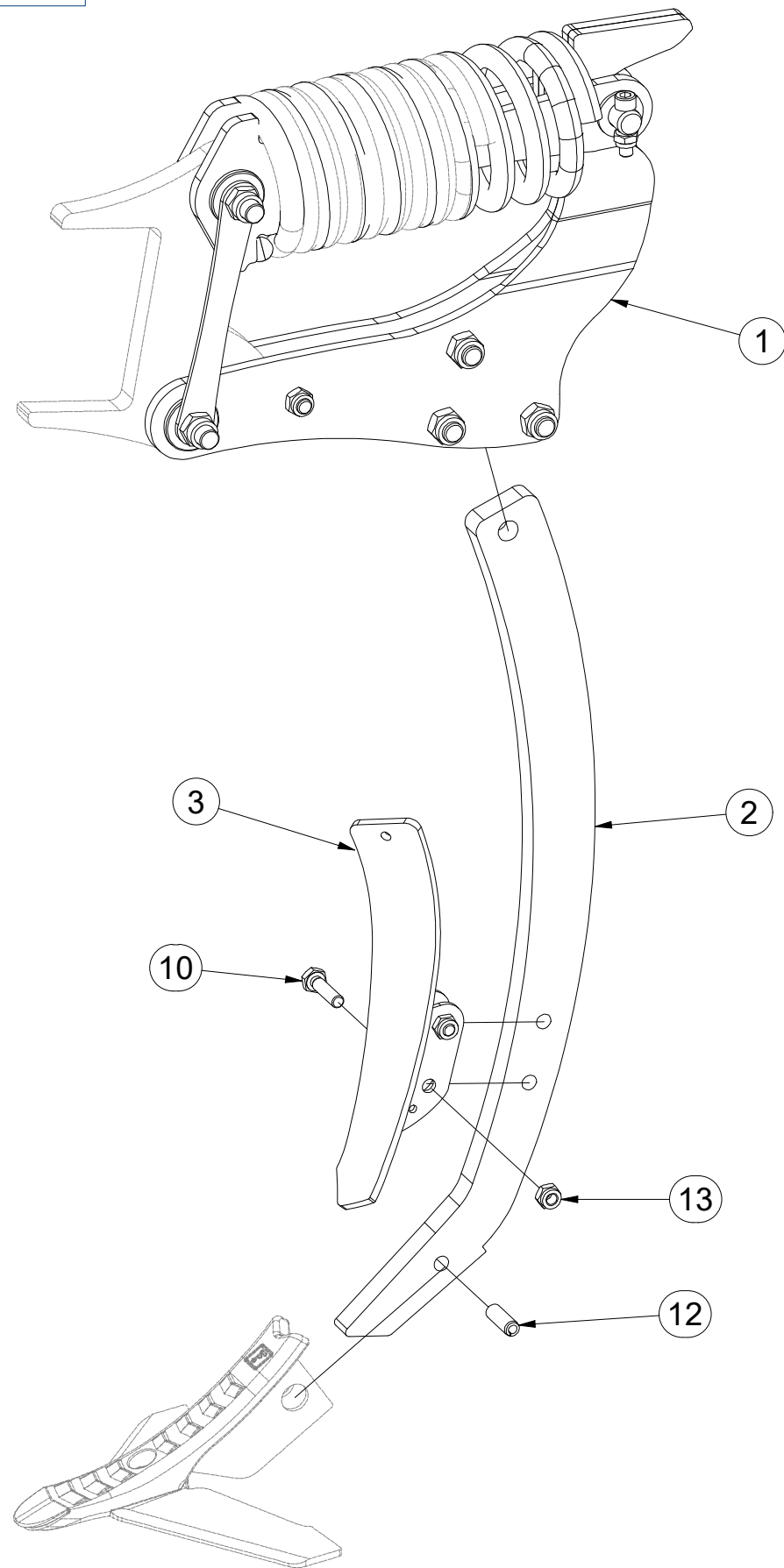
Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00009679	1
2	4023495	1
3	4019929	1
10	m01111	2
12	m23077	1
13	m03775	2

CZ JIŠTĚNÍ
 D SICHERUNG
 F PROTECTION

GB PROTECTION
 RU ПРЕДОХРАНЕНИЕ
 PL ZABEZPIECZENIE

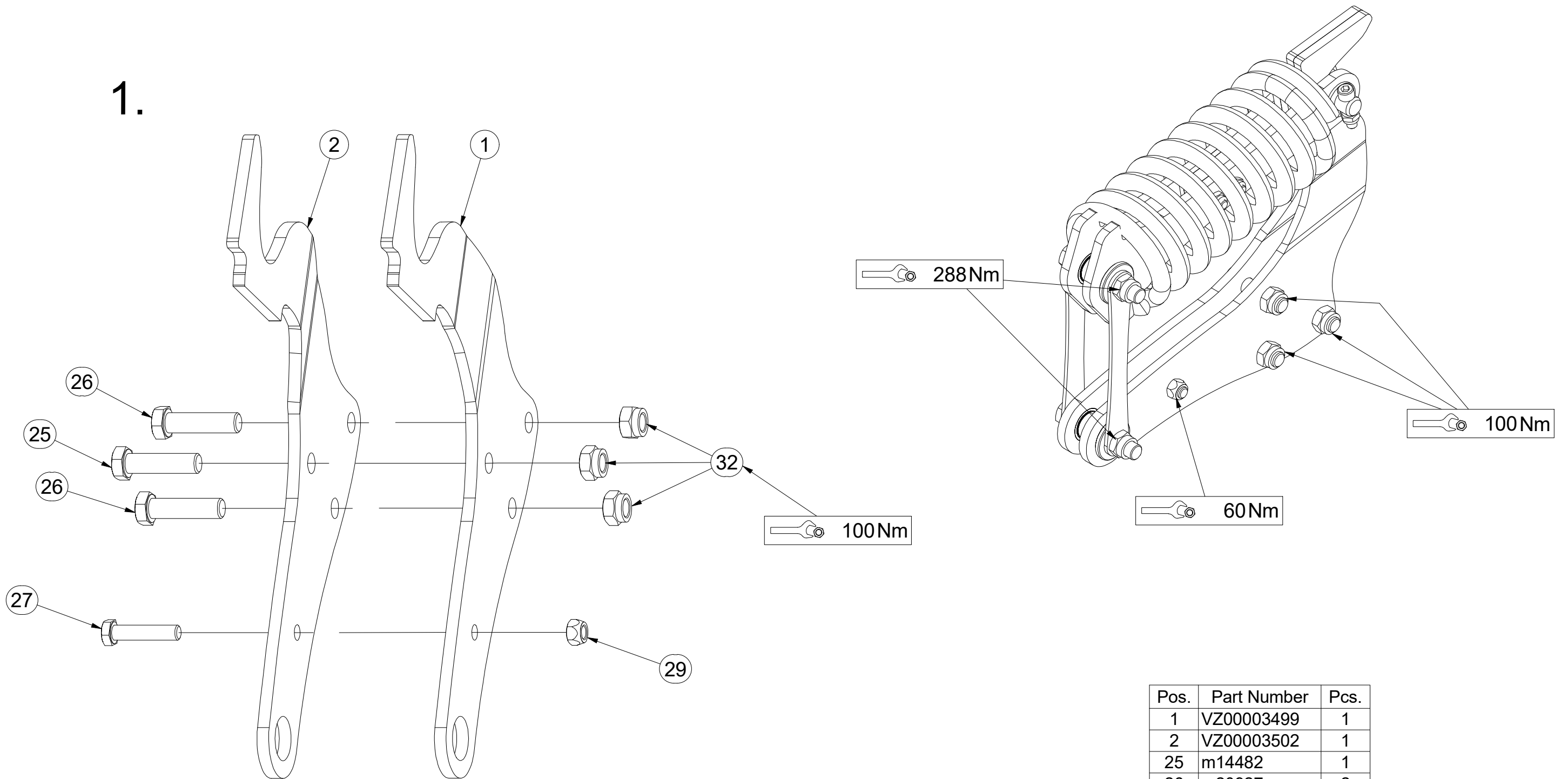


VZ00006375



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00009679	1
2	4023495	1
3	4019930	1
10	m01111	2
12	m23077	1
13	m03775	2

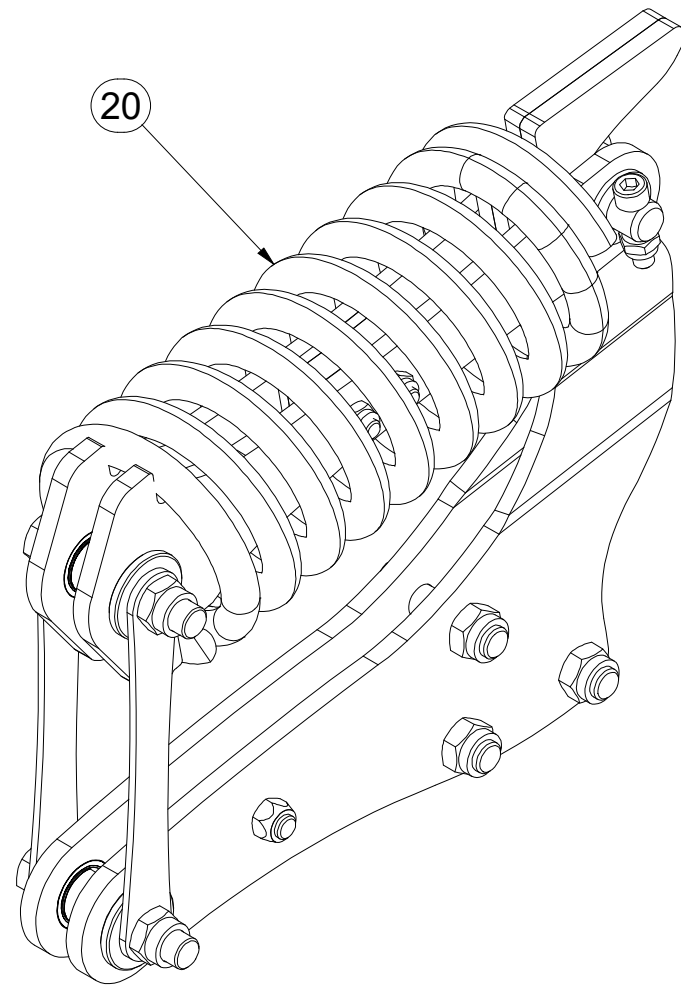
VZ00009679



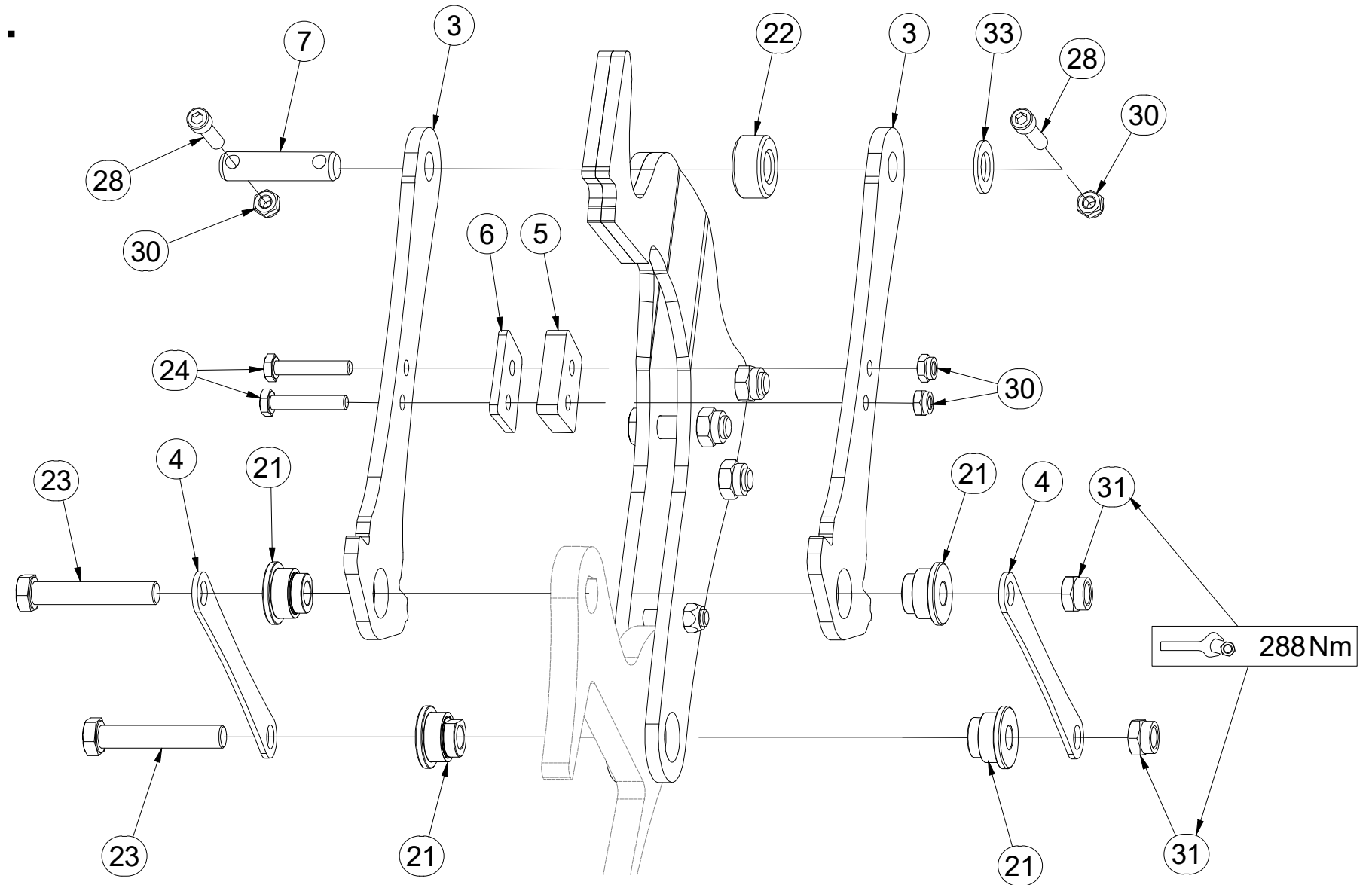
Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00003499	1
2	VZ00003502	1
25	m14482	1
26	m20927	2
27	m04412	1
29	m12134	1
32	m03683	3

VZ00009679

3.



2.



Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
3	VZ00003490	2	22	m14650	1
4	4023880	2	23	m18479	2
5	4018849	1	24	m06253	2
6	4018851	1	28	m14009	2
7	4014859	1	30	m03775	4
20	m20325	1	31	m18478	2
21	m18439	4	33	m14030	2

ⒸZ SADA RADLIC

Ⓓ SCHARSATZ

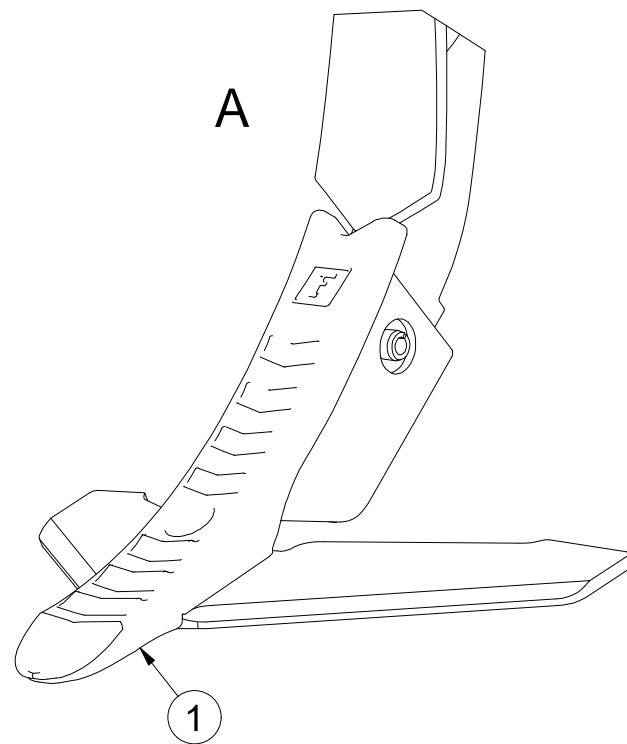
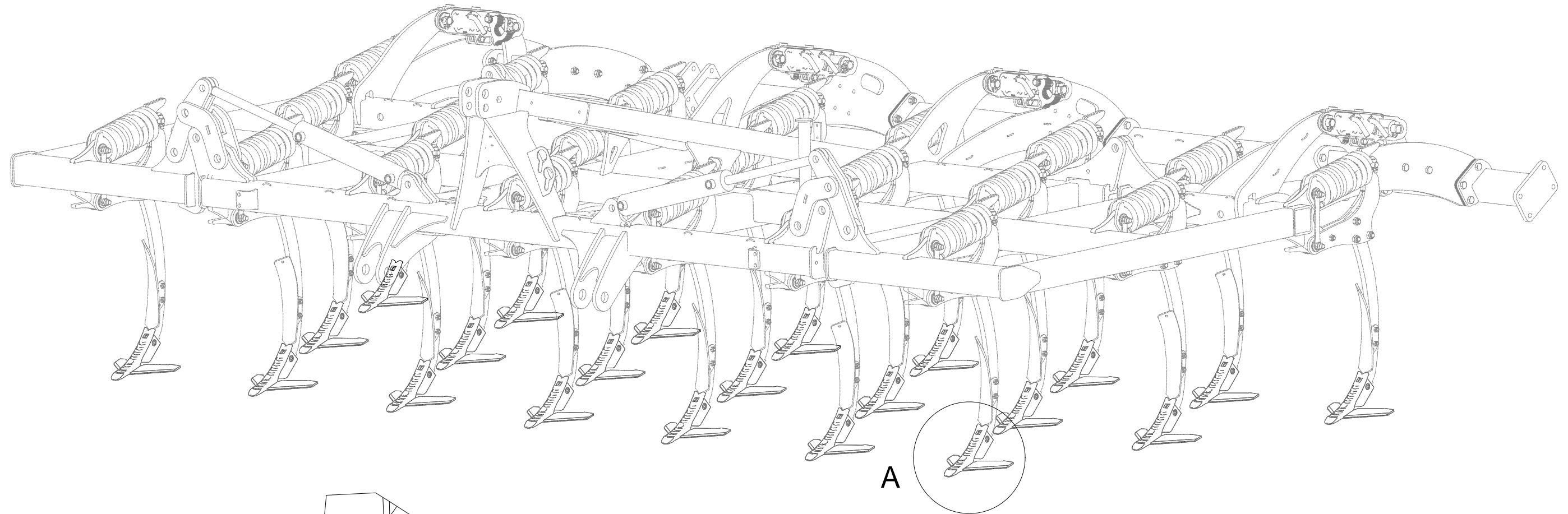
Ⓕ KIT DE SOCS

VZ00022852

ⒼB SET OF PLOUGHSHARES

ⒶU КОМПЛЕКТ ЛАП

ⒶL ZESTAW REDLIC



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00001036	22

Ⓒ RADLICE

Ⓓ SCHARE

Ⓕ SOC

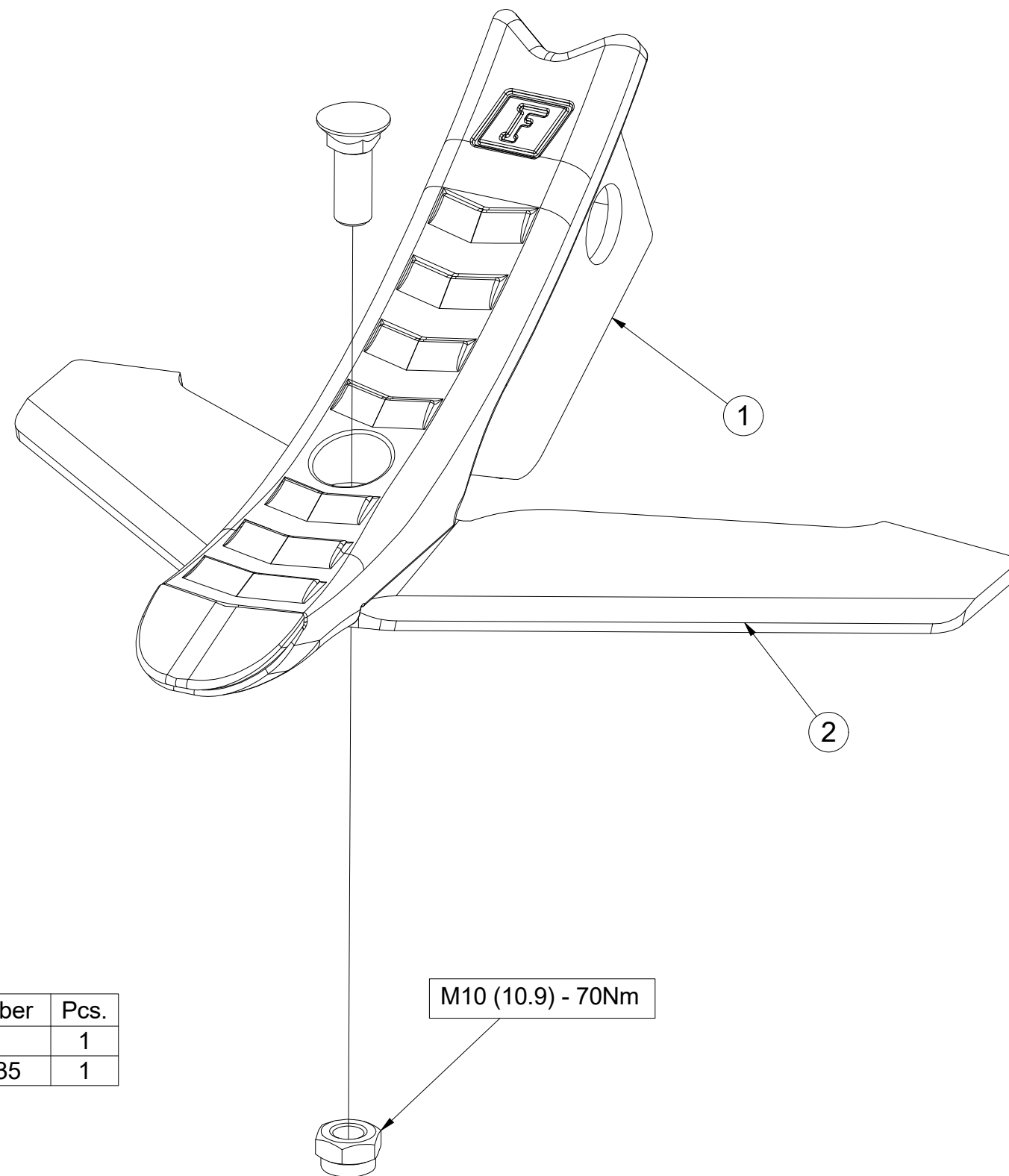
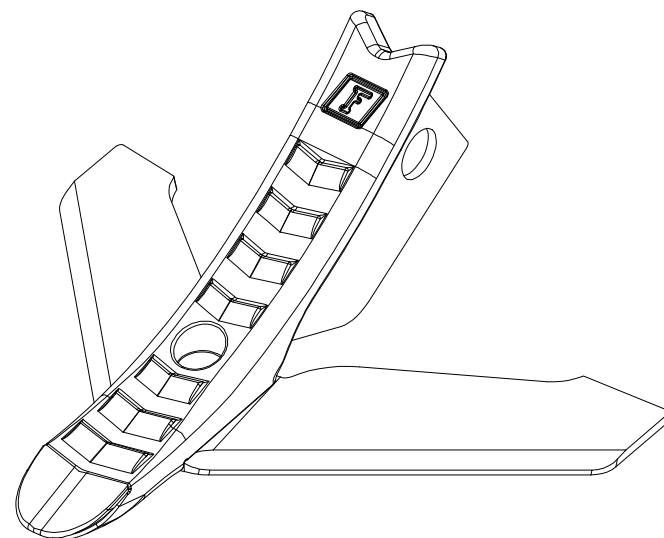
Ⓖ SHARE

Ⓡ ЛАПА

Ⓟ REDLICE



VZ00001036



Pos.	Part Number	Pcs.
1	4023813	1
2	VZ00005535	1

Ⓒ SADA KŘÍDEL

Ⓓ FLÜGELSATZ

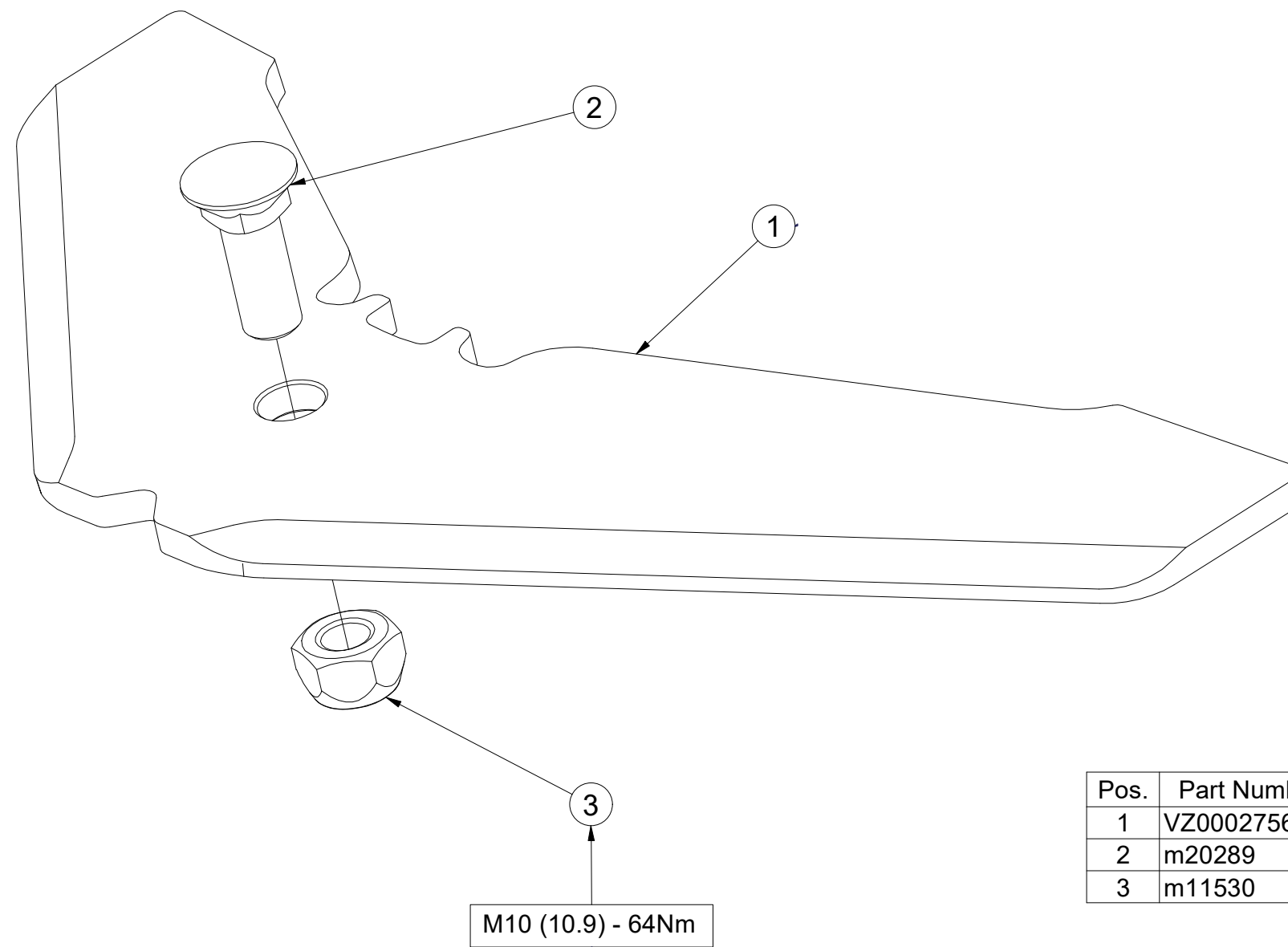
Ⓕ KIT D'AILETTES

VZ0005535

Ⓖ SET OF WINGS

Ⓡ КОМПЛЕКТ КРЫЛЫШЕК

Ⓟ ZESTAW SKRZYDEŁEK



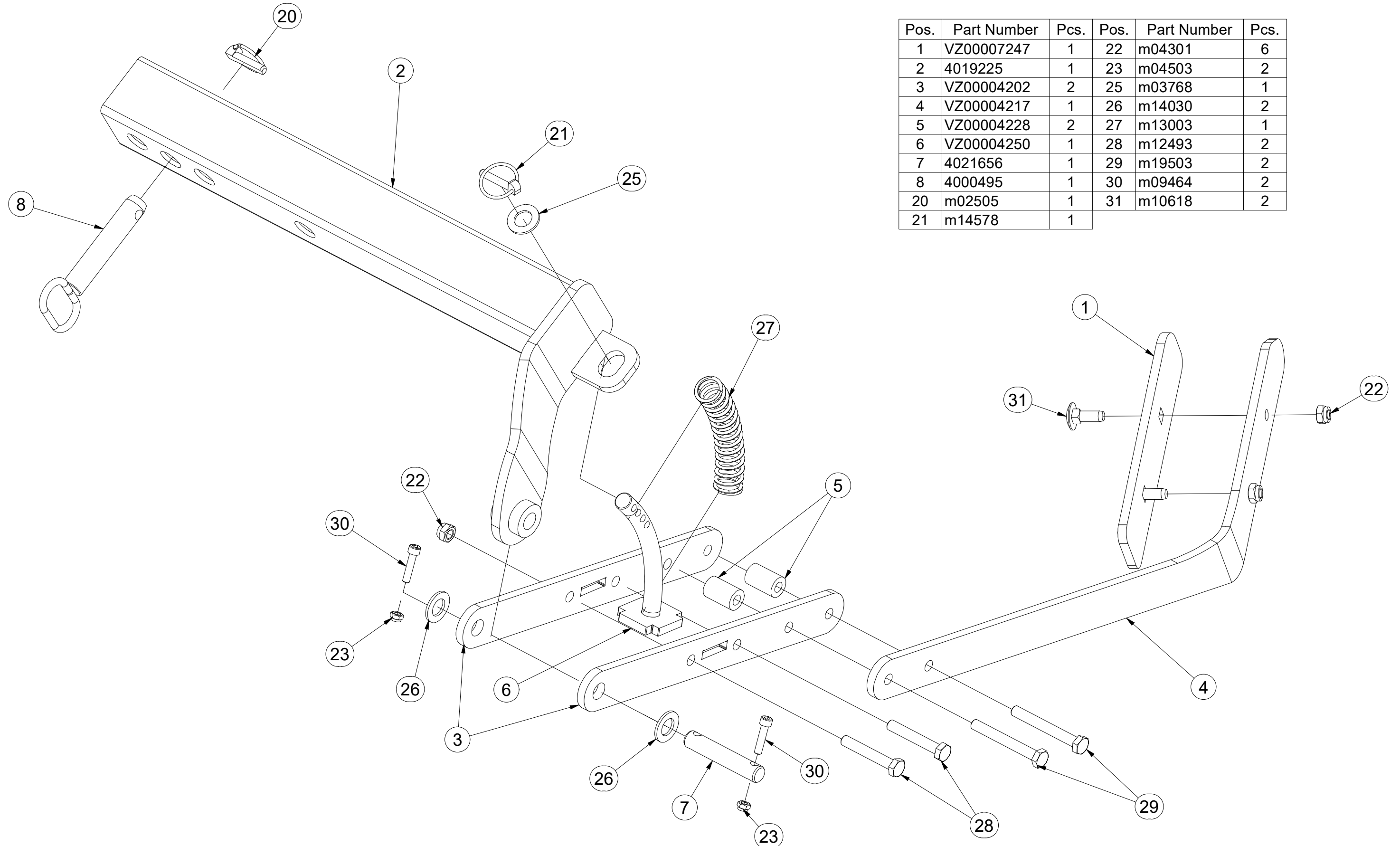
Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00027564	1
2	m20289	1
3	m11530	1

CZ DEFLEKTOR LEVÝ
 D DEFLEKTOR, LINKER
 F DÉFLECTEUR GAUCHE

GB DEFLECTOR LEFT
 RU ДЕФЛЕКТОР ЛЕВЫЙ
 PL DEFLEKTOR LEWY



VZ00014541



Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00007247	1	22	m04301	6
2	4019225	1	23	m04503	2
3	VZ00004202	2	25	m03768	1
4	VZ00004217	1	26	m14030	2
5	VZ00004228	2	27	m13003	1
6	VZ00004250	1	28	m12493	2
7	4021656	1	29	m19503	2
8	4000495	1	30	m09464	2
20	m02505	1	31	m10618	2
21	m14578	1			

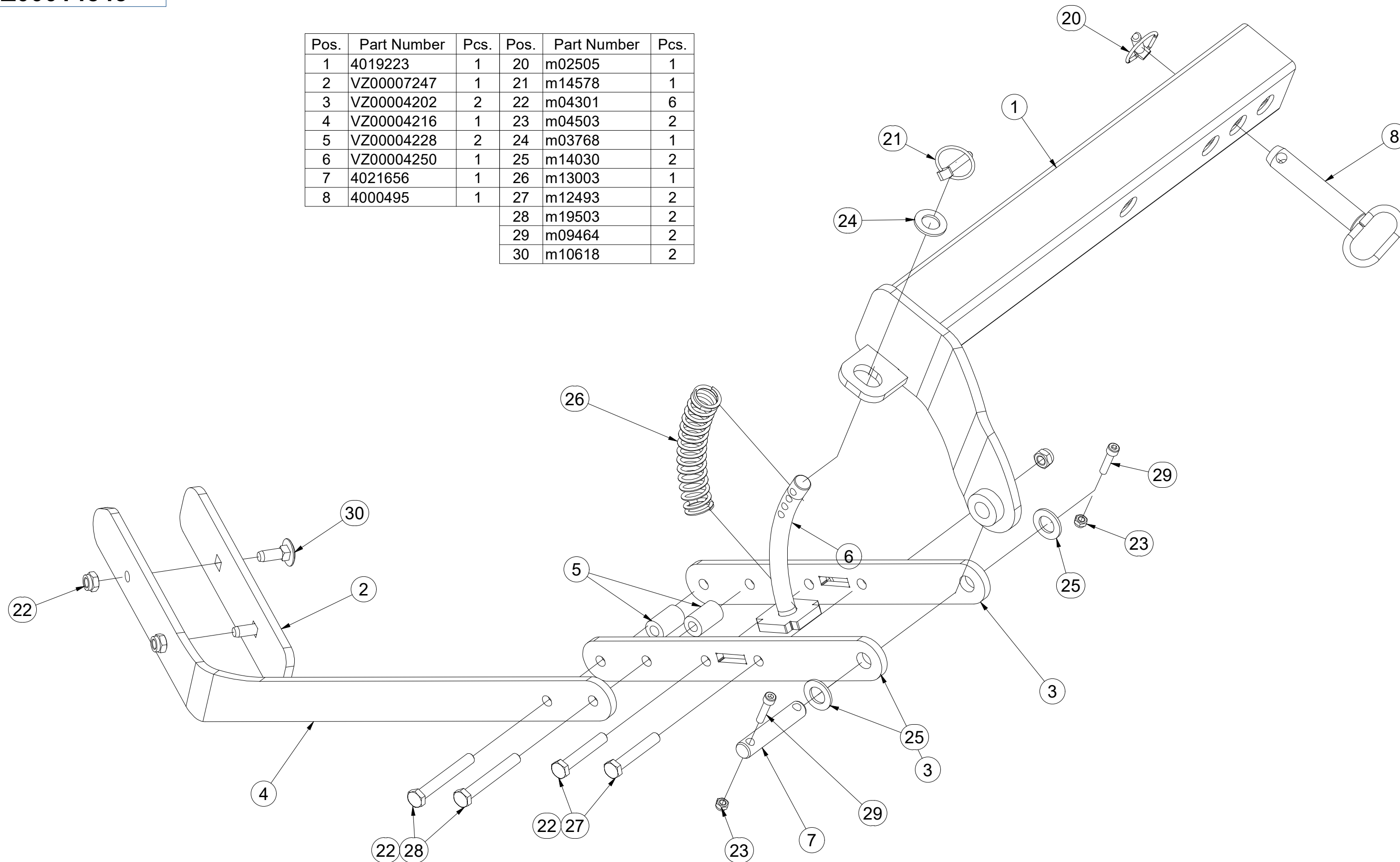
CZ DEFLEKTOR PRAVÝ
 D DEFLEKTOR, RECHTER
 F DÉFLECTEUR DROIT

GB DEFLECTOR RIGHT
 RU ДЕФЛЕКТОР ПРАВЫЙ
 PL DEFLEKTOR PRAWY



VZ00014543

Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	4019223	1	20	m02505	1
2	VZ00007247	1	21	m14578	1
3	VZ00004202	2	22	m04301	6
4	VZ00004216	1	23	m04503	2
5	VZ00004228	2	24	m03768	1
6	VZ00004250	1	25	m14030	2
7	4021656	1	26	m13003	1
8	4000495	1	27	m12493	2
			28	m19503	2
			29	m09464	2
			30	m10618	2



☉ TÁHLO

☉ STANGE

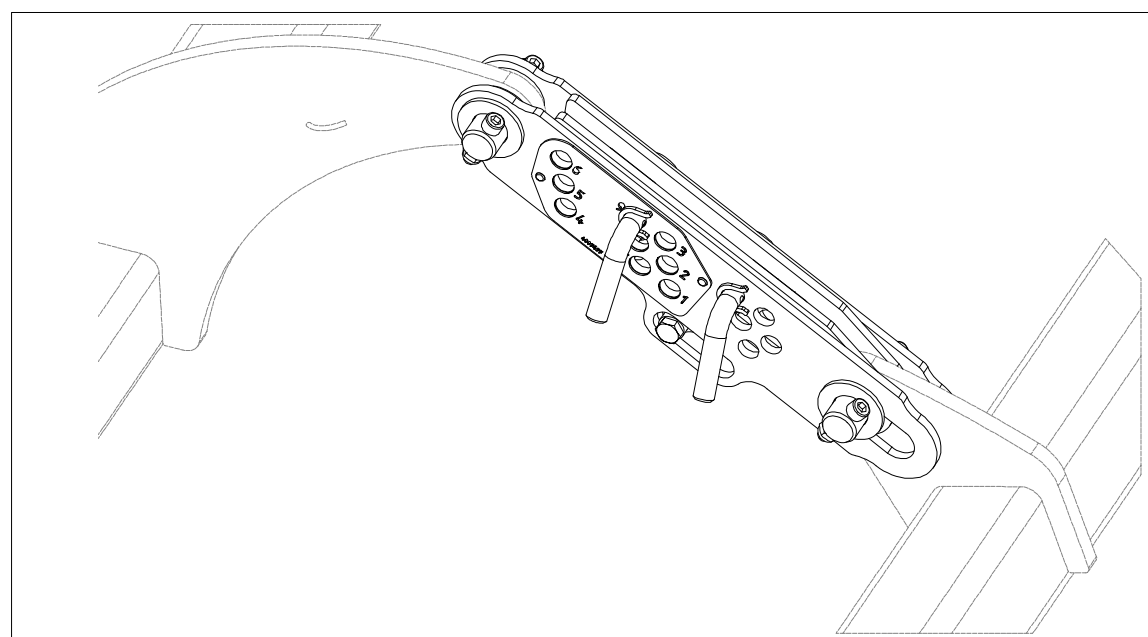
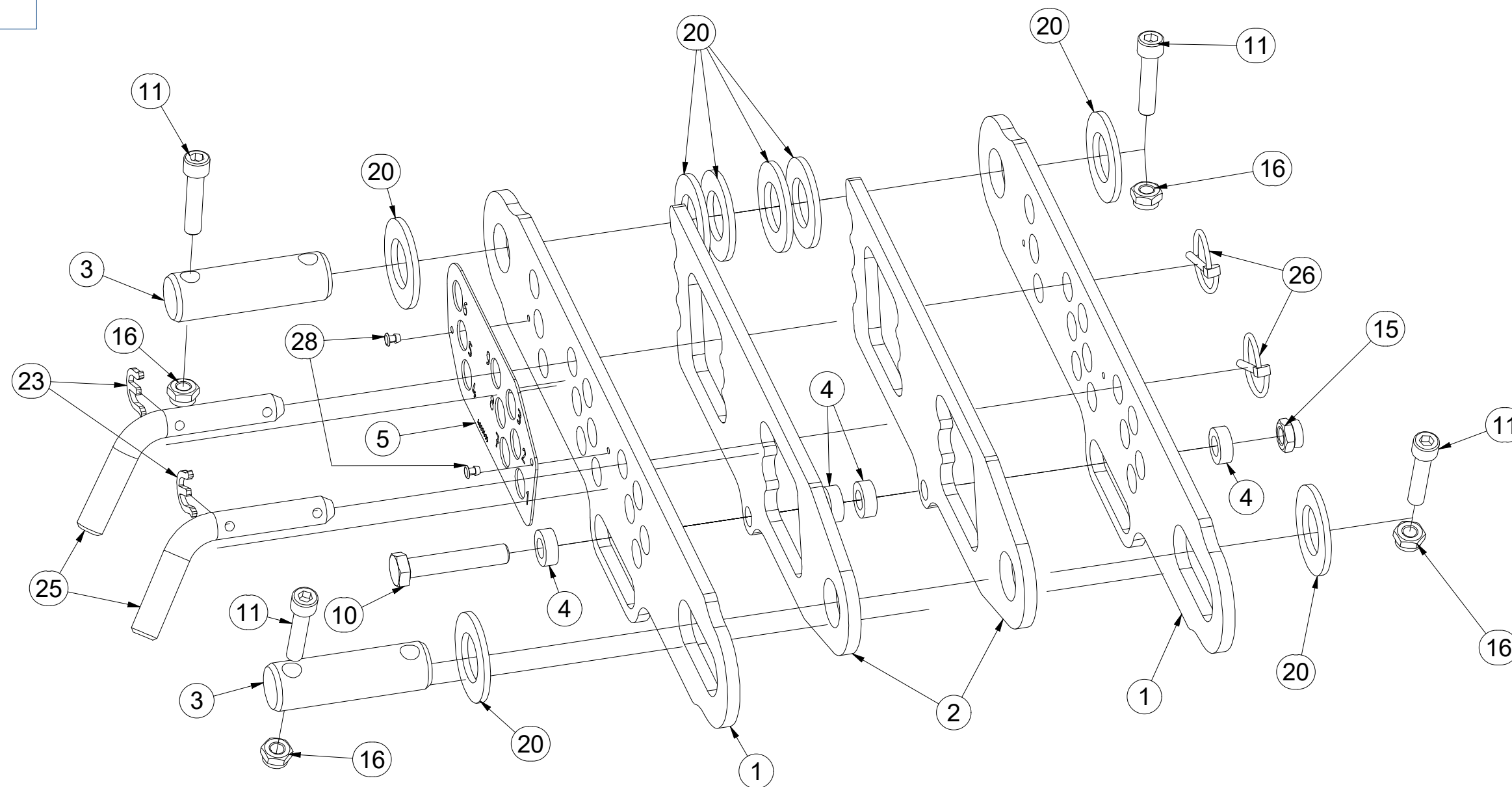
☉ TIGE DE TRACTION

3004965

☉ DRAWBAR

☉ ТЯГА

☉ PRĘT



Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	4009502	2	15	m12134	1
2	4009501	2	16	m03775	4
3	4008234	2	20	m02866	8
4	4009504	4	23	4017136	2
5	4009499	1	25	m10312	2
10	m05898	1	26	m10454	2
11	m14143	4	28	m05587	2

Ⓒ CZ SADA

Ⓓ SATZ

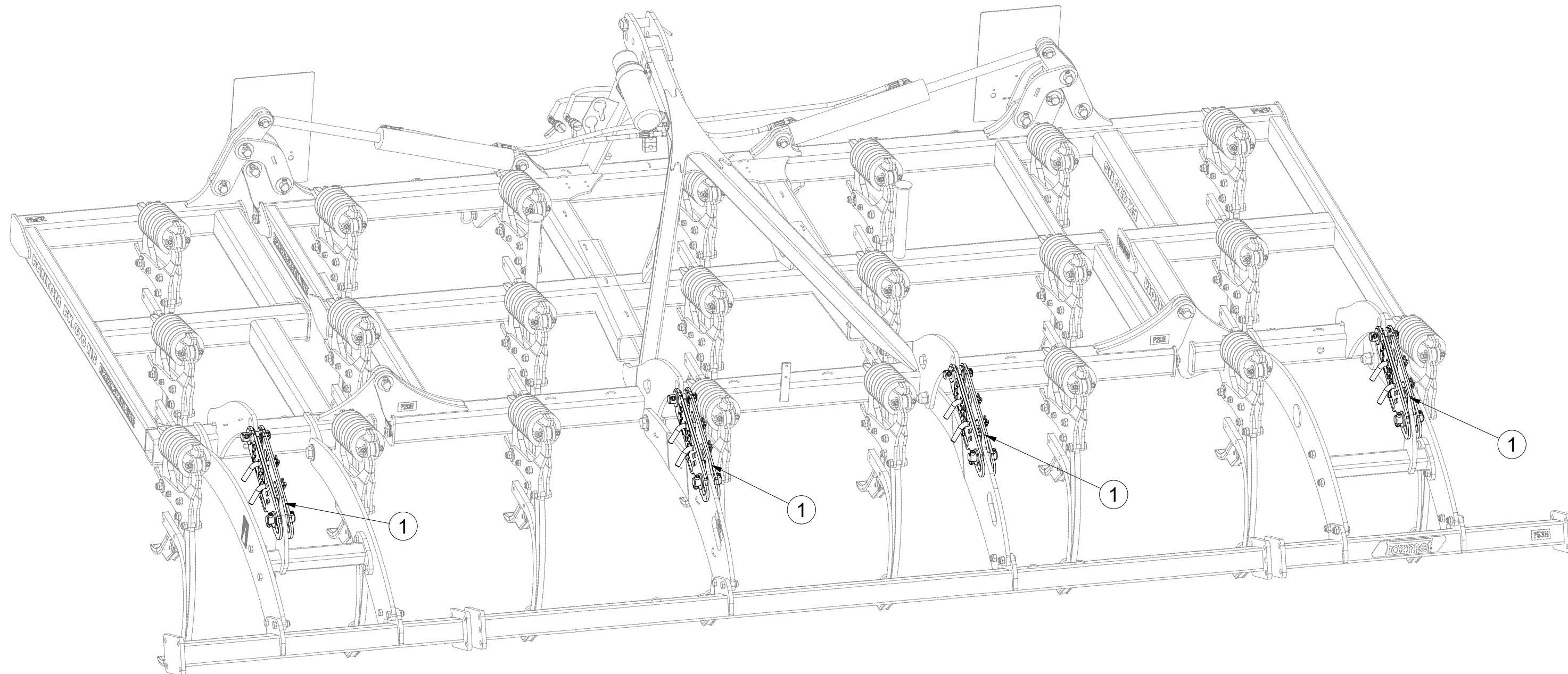
Ⓕ KIT

3009677

Ⓖ GB SET

Ⓡ RU КОМПЛЕКТ

Ⓟ PL ZESTAW



Pos.	Part Number	Pcs.
1	3004965	4

Ⓒ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ

Ⓓ SATZ HINTERE WALZEN

Ⓕ KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

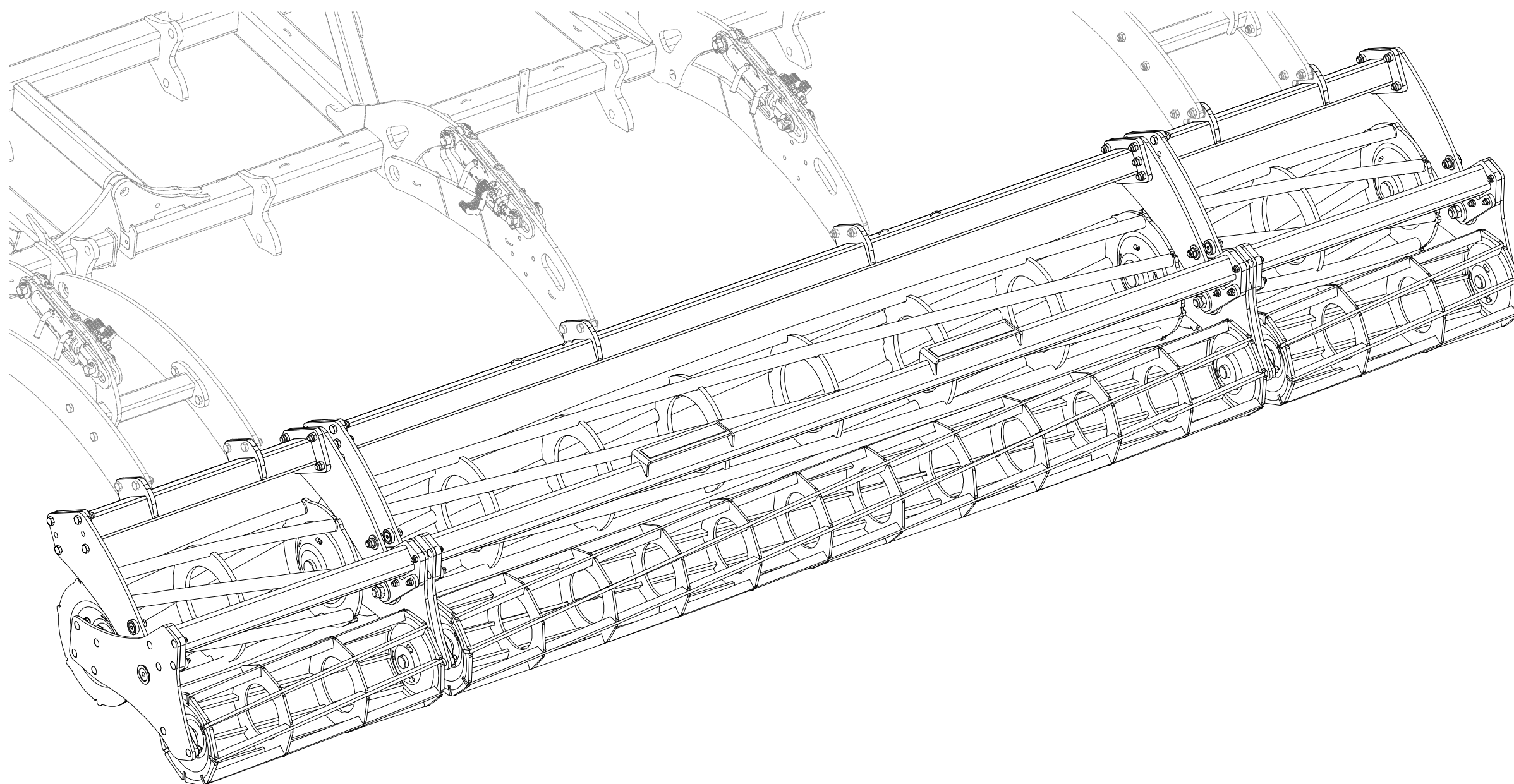
VZ00026096

Ⓖ SET OF REAR ROLLERS

Ⓡ КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ

Ⓟ ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW

Farmet



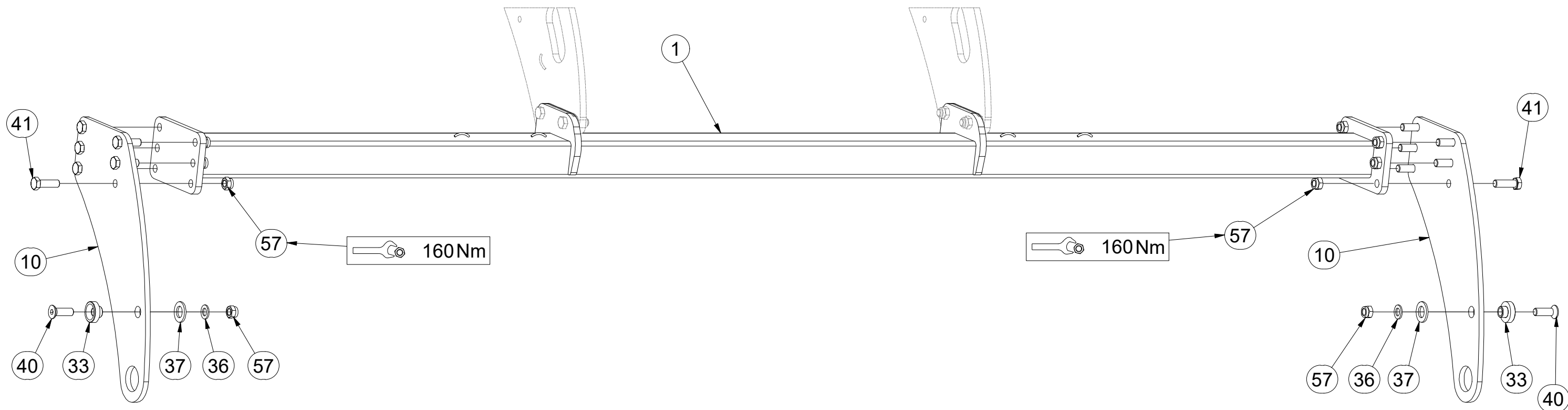
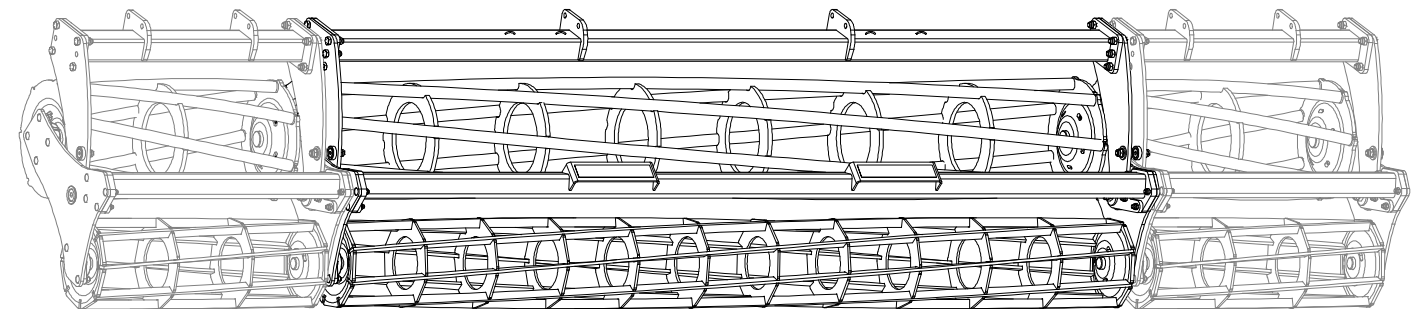
- Ⓒ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
- Ⓓ SATZ HINTERE WALZEN
- Ⓕ KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

- Ⓖ SET OF REAR ROLLERS
- Ⓡ КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
- Ⓟ ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



VZ00026096

Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00003507	1
10	VZ00003506	6
33	m15767	6
36	m01219	6
37	m03718	6
40	m14672	6
41	m10849	28
57	m20385	34

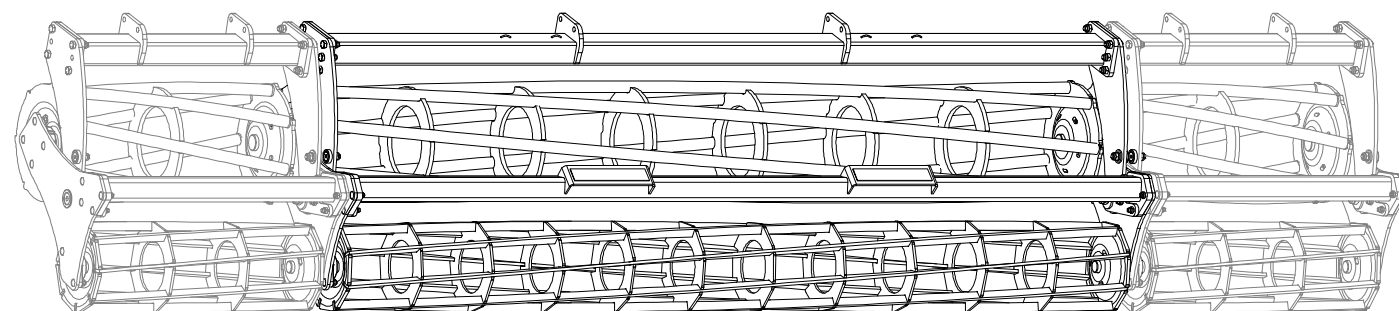
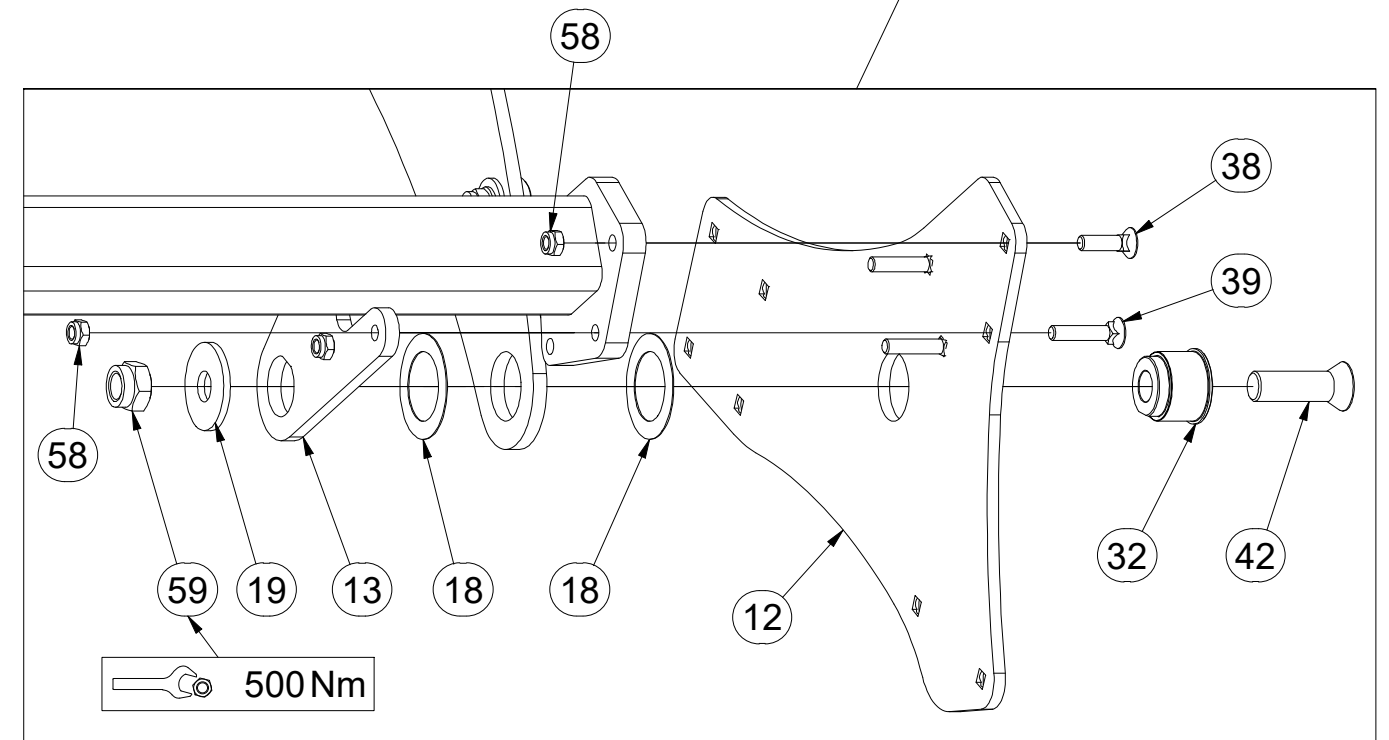
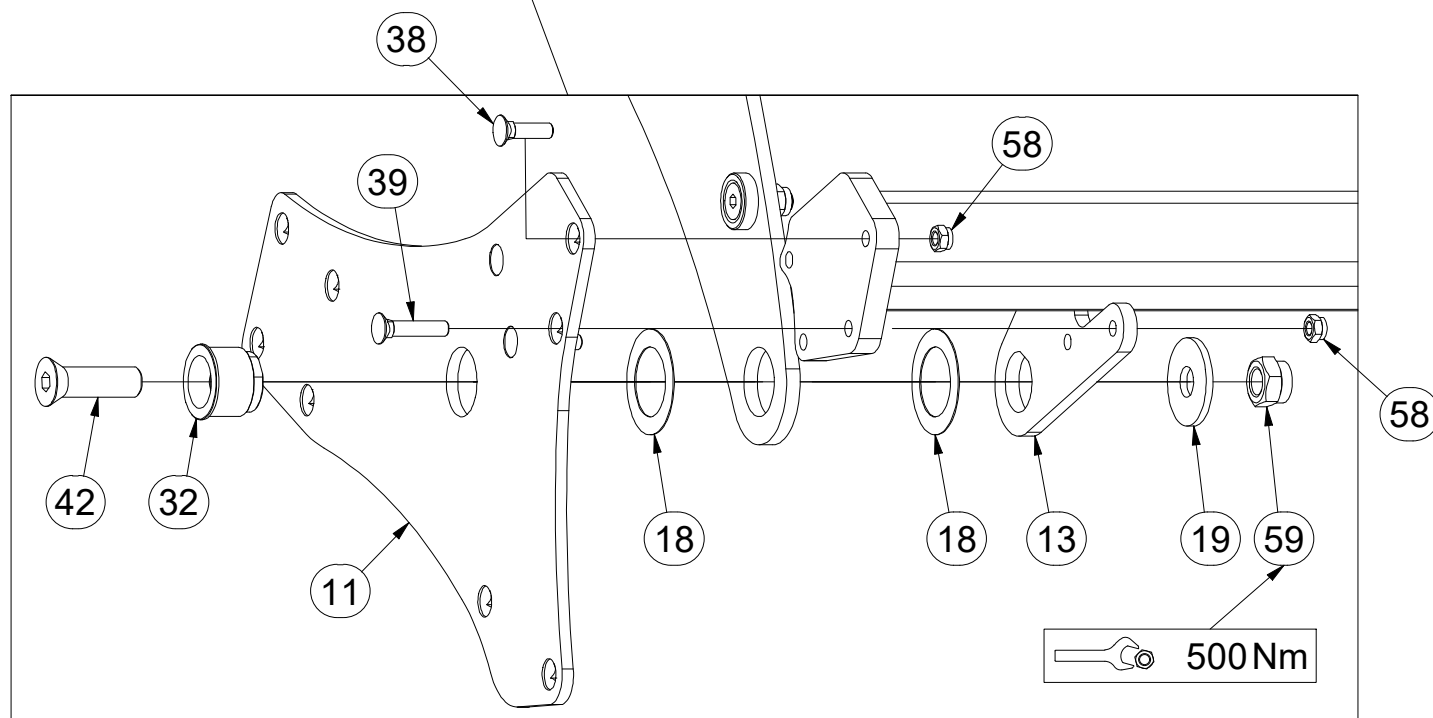
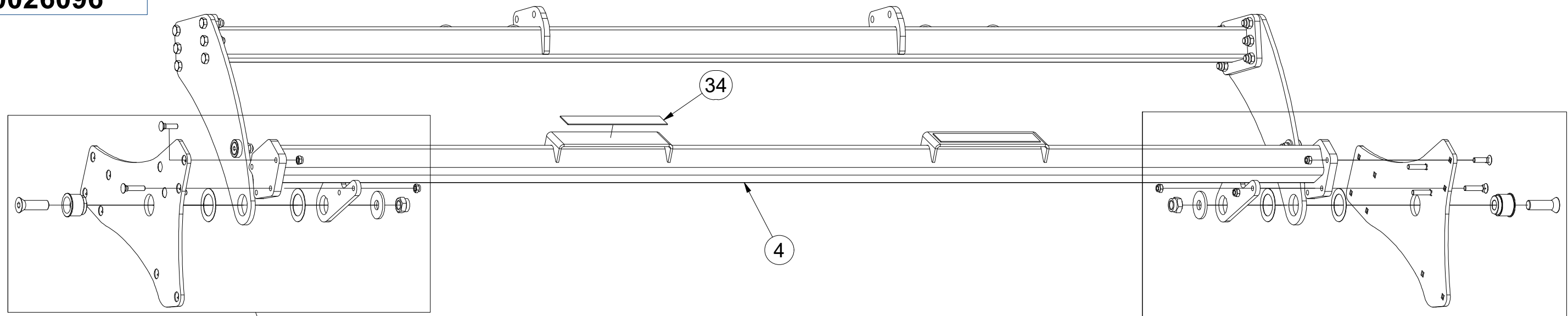


- Ⓒ SADA ZADNÍCH VÁLČŮ
- Ⓓ SATZ HINTERE WALZEN
- Ⓕ KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

- Ⓖ SET OF REAR ROLLERS
- Ⓡ КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
- Ⓟ ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



VZ00026096



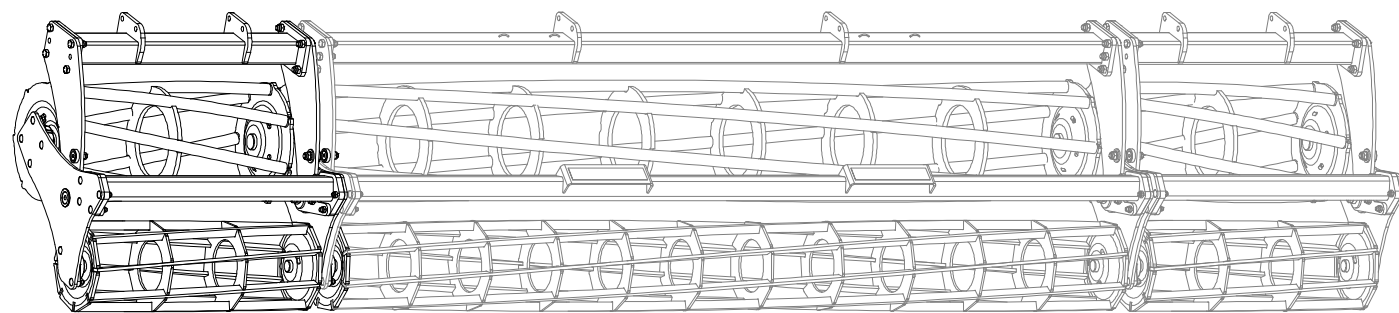
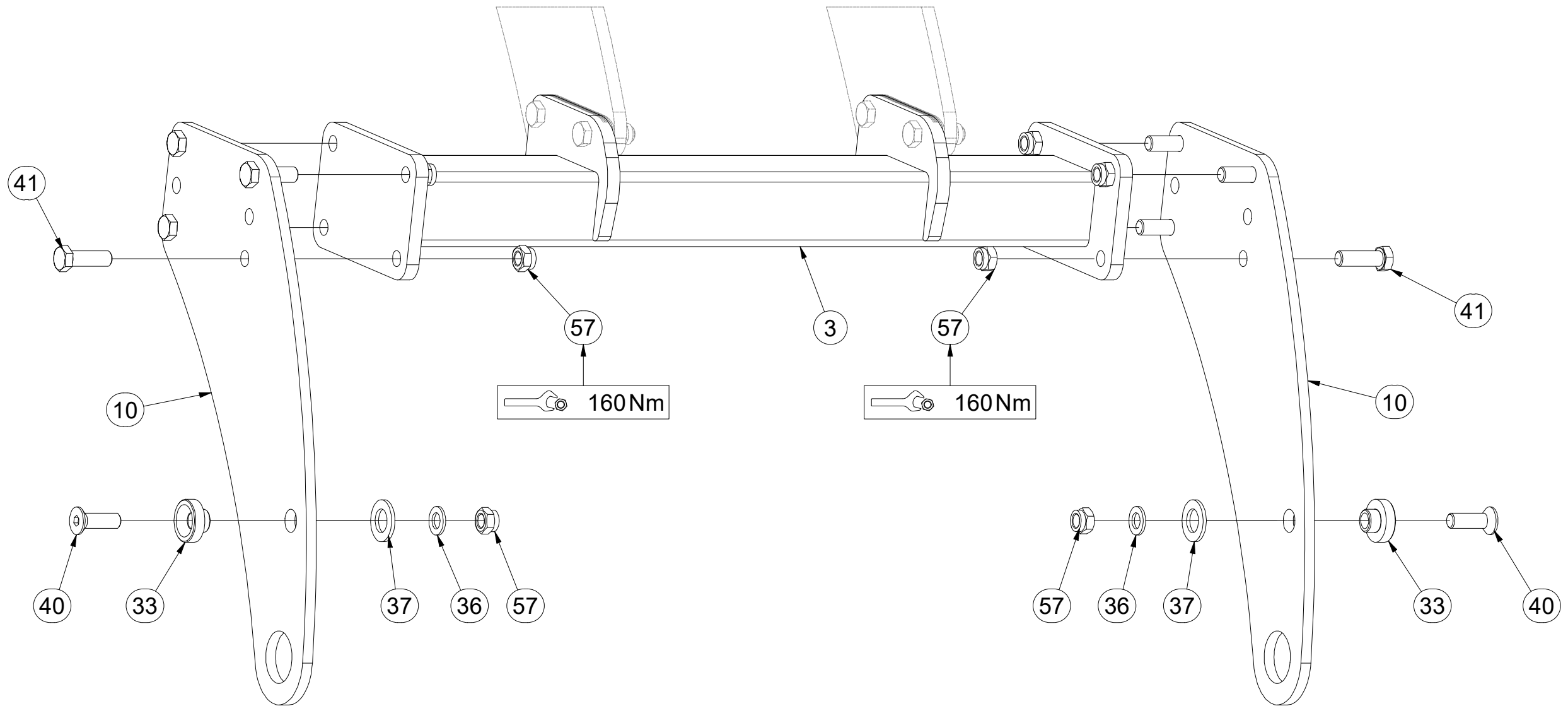
Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
4	VZ00003509	1	34	m11147	2
11	VZ00003514	3	38	m11154	42
12	VZ00003520	3	39	m14993	18
13	4015769	6	42	m14992	6
18	VZ00003571	12	58	m21001	33
19	4015792	6	59	m22091	6
32	m14991	6			

- Ⓒ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
- Ⓓ SATZ HINTERE WALZEN
- Ⓕ KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

- Ⓖ SET OF REAR ROLLERS
- Ⓡ КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
- Ⓟ ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



VZ00026096



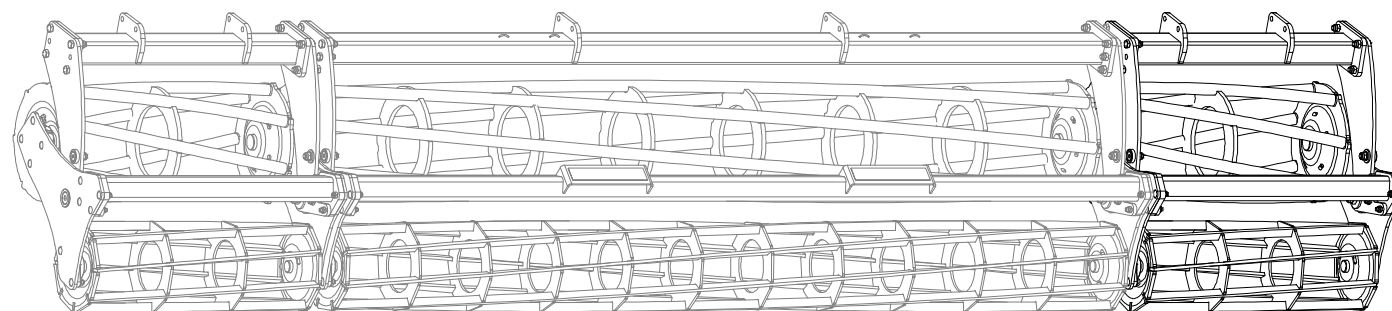
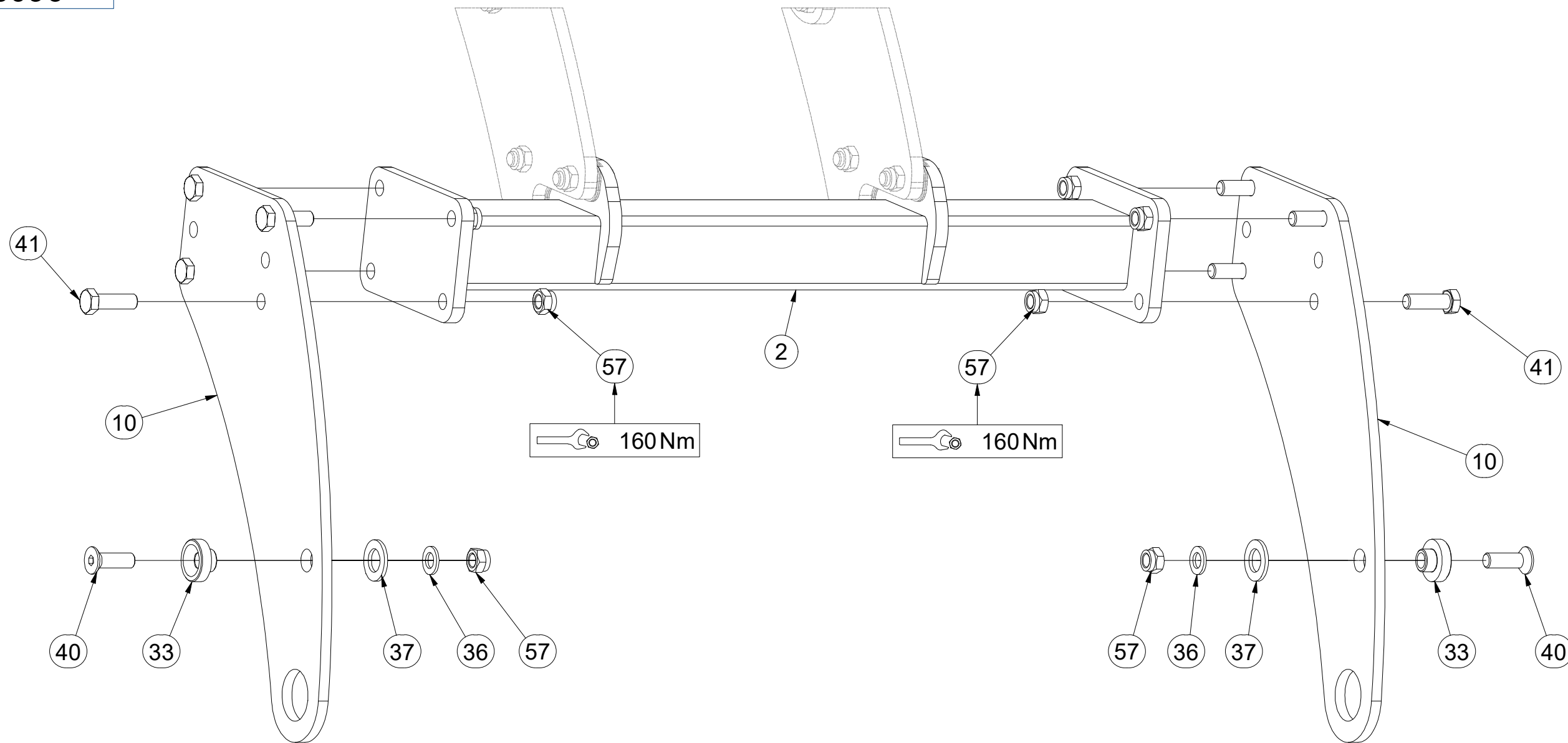
Pos.	Part Number	Pcs.
3	VZ00005367	1
10	VZ00003506	6
33	m15767	6
36	m01219	6
37	m03718	6
40	m14672	6
41	m10849	28
57	m20385	34

- Ⓒ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
- Ⓓ SATZ HINTERE WALZEN
- Ⓕ KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

- Ⓖ SET OF REAR ROLLERS
- Ⓡ КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
- Ⓟ ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



VZ00026096



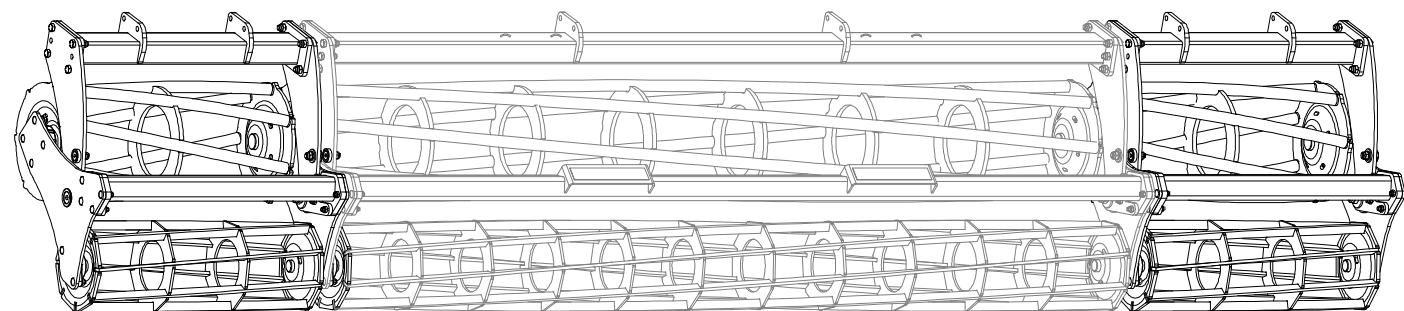
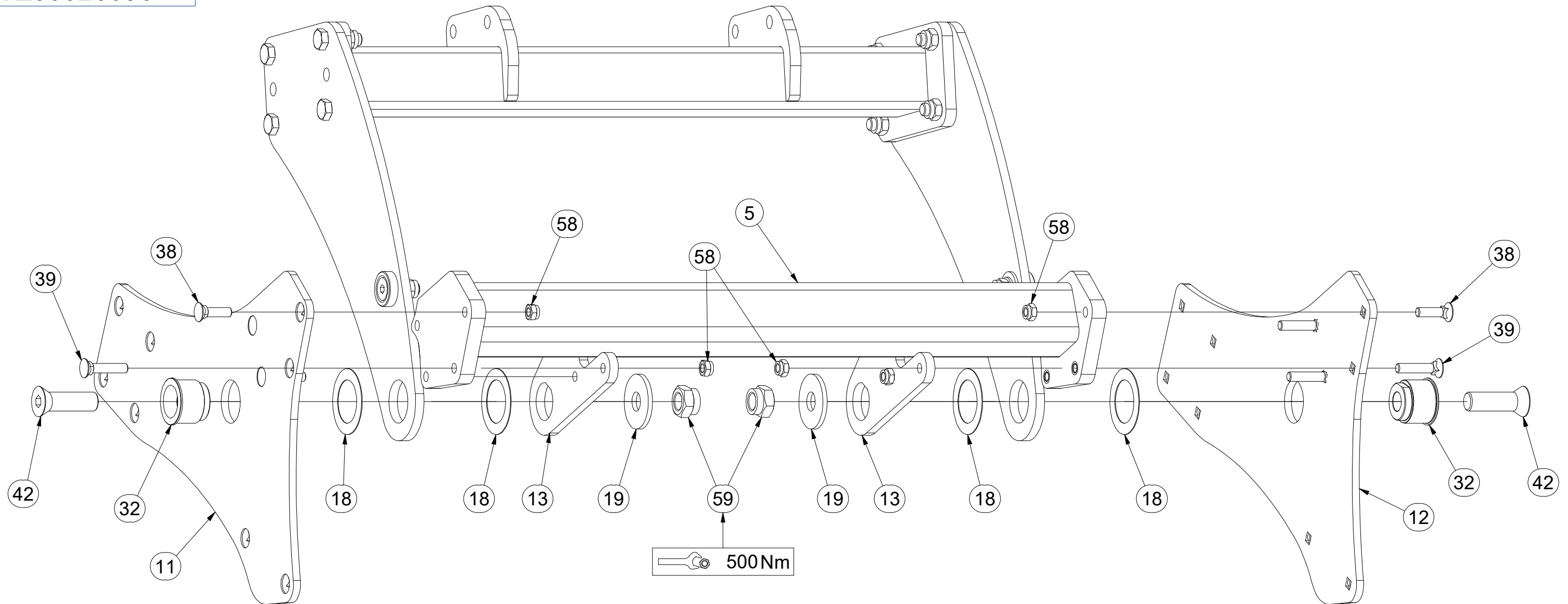
Pos.	Part Number	Pcs.
2	VZ00005365	1
10	VZ00003506	6
33	m15767	6
36	m01219	6
37	m03718	6
40	m14672	6
41	m10849	28
57	m20385	34

- Ⓒ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
- Ⓓ SATZ HINTERE WALZEN
- Ⓕ KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

- Ⓖ SET OF REAR ROLLERS
- Ⓡ КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
- Ⓟ ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



VZ00026096



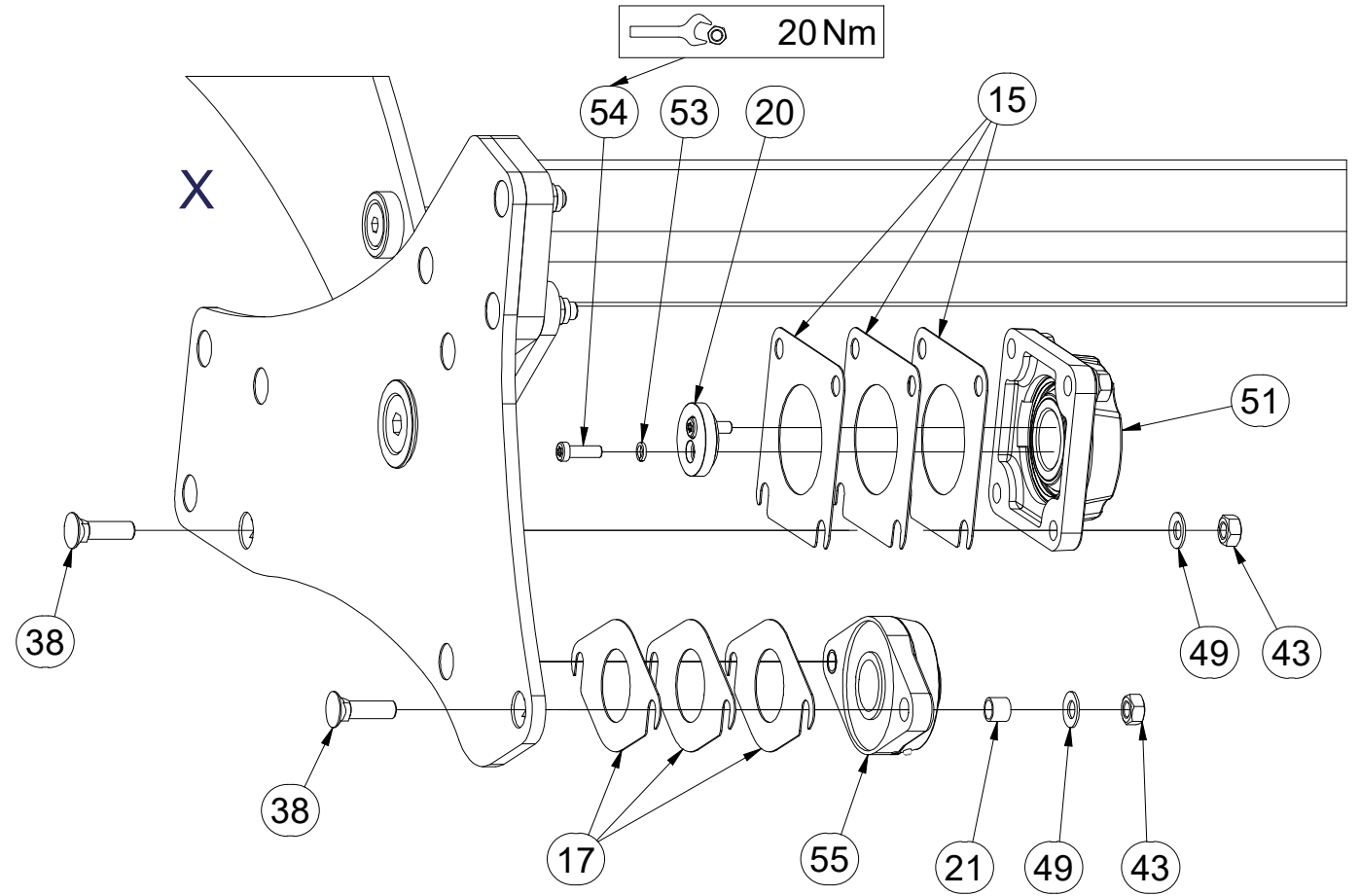
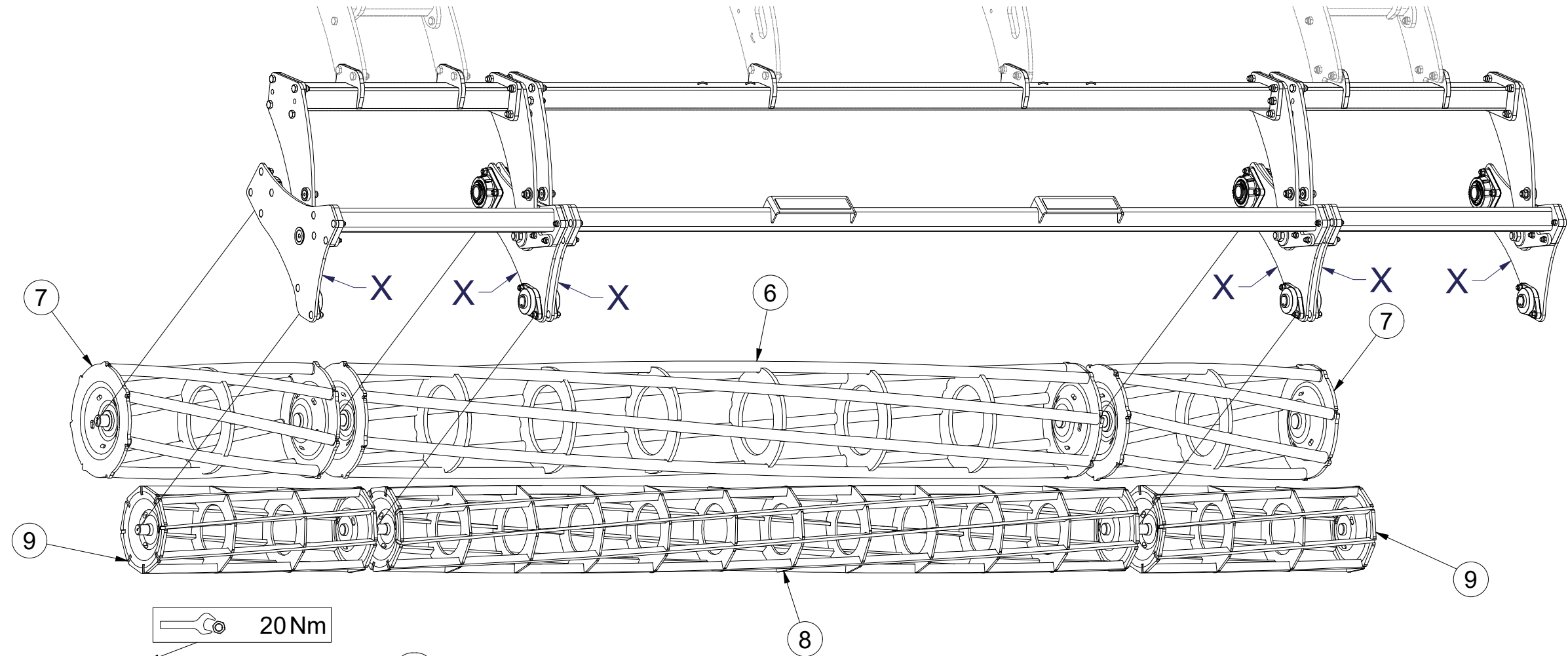
Pos.	Part Number	Pcs.
5	VZ00005381	2
11	VZ00003514	3
12	VZ00003520	3
13	4015769	6
18	VZ00003571	12
19	4015792	6
32	m14991	6
38	m11154	42
39	m14993	18
42	m14992	6
58	m21001	33
59	m22091	6

CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



VZ00026096



Pos.	Part Number	Pcs.
6	VZ00020666	1
7	VZ00026102	2
8	3008142	1
9	3008139	2
15	4016809	16
17	4017638	18
20	4024753	6
21	VZ00020788	12
38	m11154	42
43	m10439	36
49	m17545	36
51	m18650	6
53	m01202	12
54	m18858	12
55	21949B	6

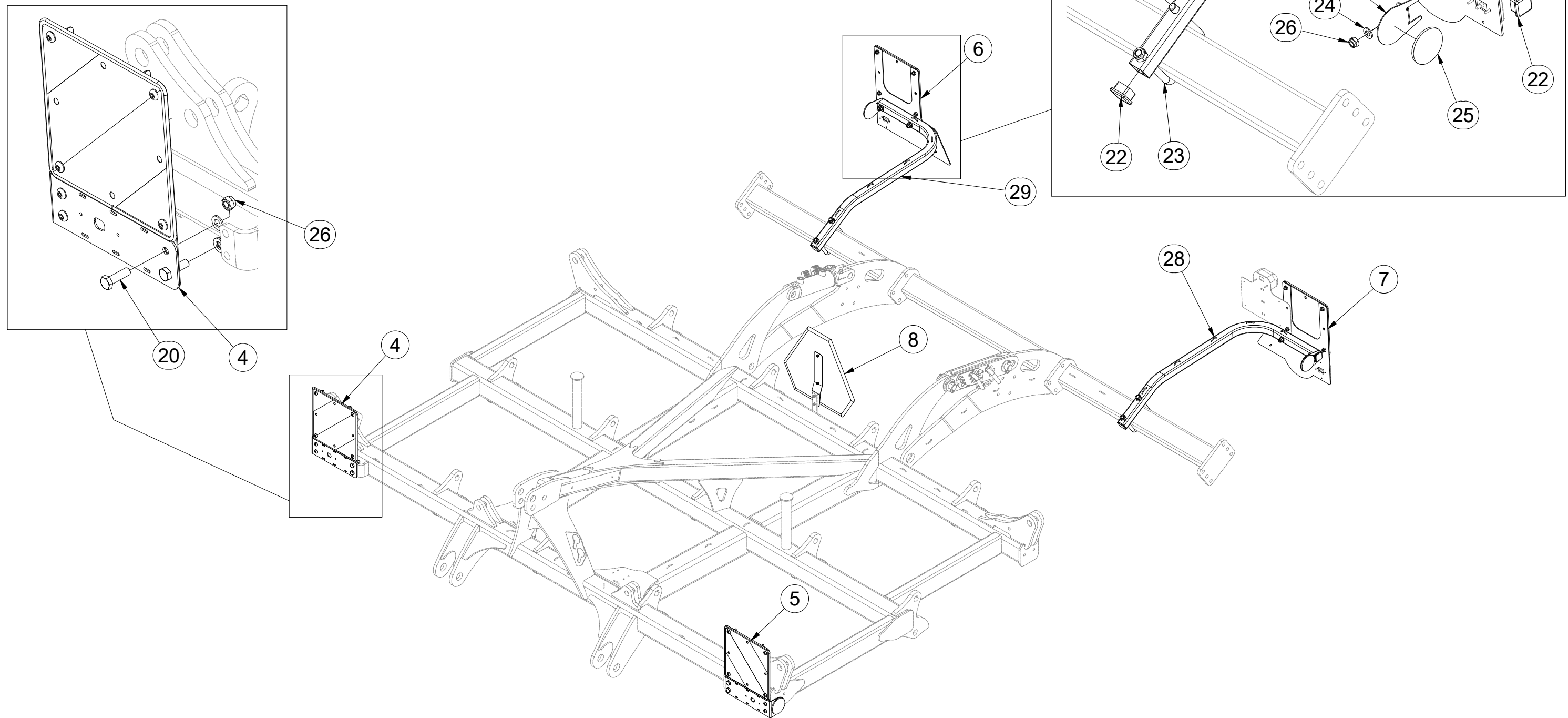
CZ TERČE
 D SCHEIBE
 F CIBLES

GB DISCS
 RU ЩИТКИ
 PL TARCZE



VZ00014991

Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	4024926	2	22	m12689	4
4	4024482	1	23	m10294	2
5	4024484	1	24	m01214	8
6	3012581	1	25	m02579	2
7	3012580	1	26	m04301	8
8	3001210	1	27	m20385	4
20	m03926	4	28	4019464	1
21	m05898	4	29	4019465	1



ⒸZ TERČ ZADNÍ LEVÝ

Ⓓ SCHILD, HINTERES, LINKES

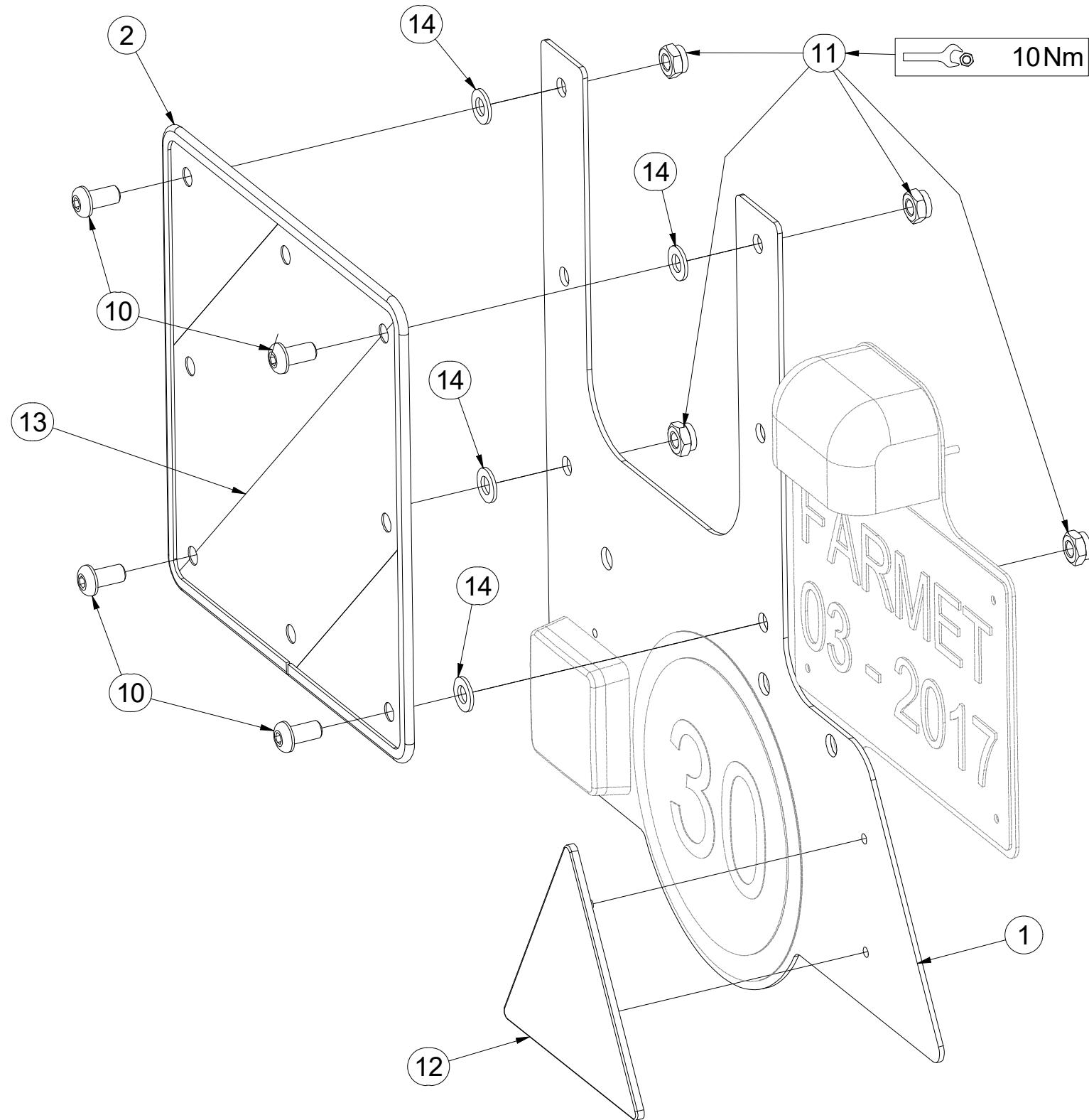
Ⓕ CIBLE ARRIÈRE GAUCHE

3012580

ⒼB LEFT REAR DISC

ⒶU ЩИТОК ЗАДНИЙ ЛЕВЫЙ

ⒶL TARCZA TYLNA LEWA



Pos.	Part Number	Pcs.
1	4024978	1
2	9005707	1
10	m16637	4
11	m03775	4
12	m02497	1
13	m18855	1
14	m01209	4

ⒸZ TERČ ZADNÍ PRAVÝ

Ⓓ SCHILD, HINTERES, RECHTES

Ⓕ CIBLE ARRIÈRE DROITE

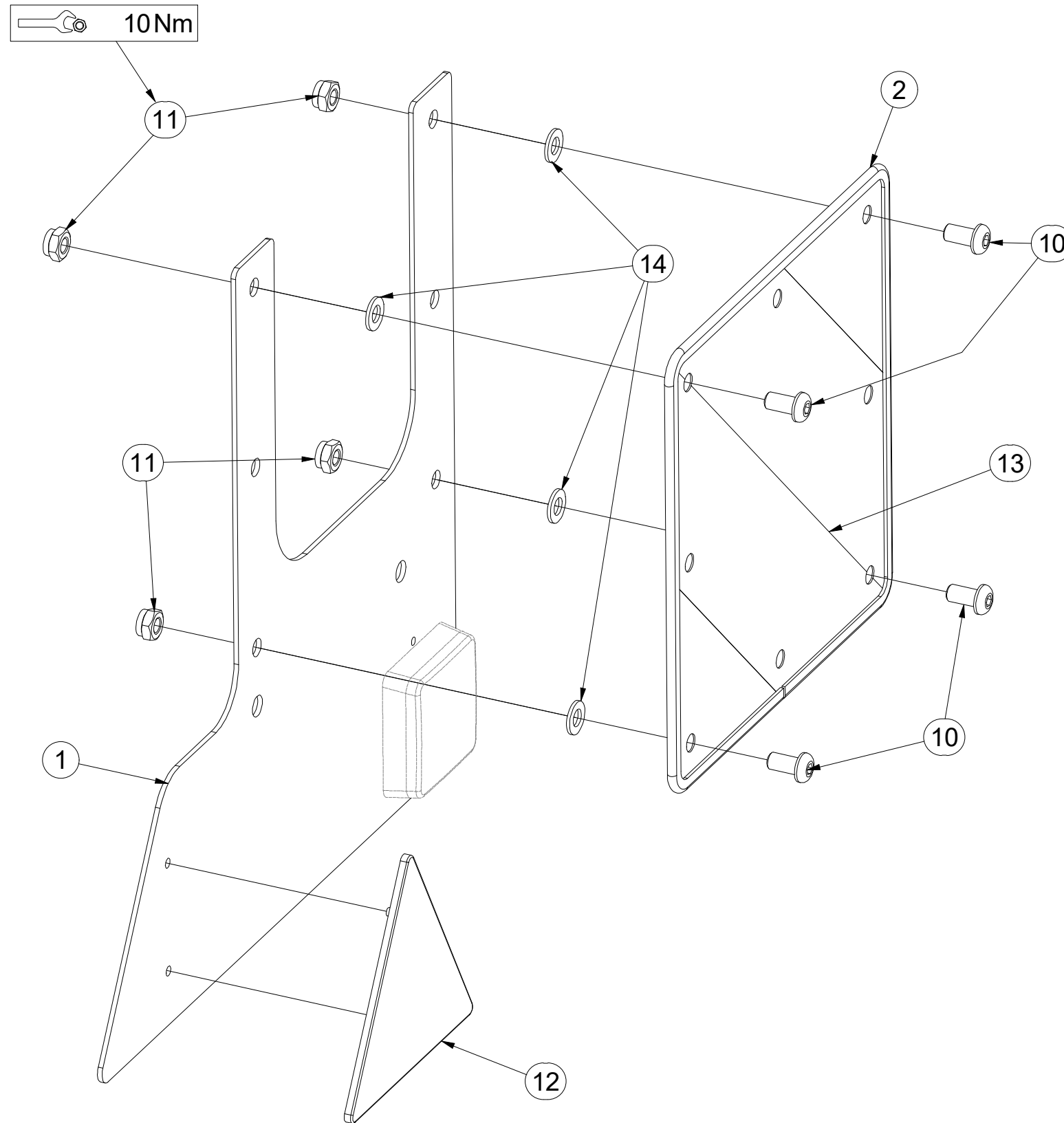
3012581

ⒼB RIGHT REAR DISC

ⒺЩИТОК ЗАДНИЙ ПРАВЫЙ

ⒽL TARCZA TYLNA PRAWA

Farmet



Pos.	Part Number	Pcs.
1	4024980	1
2	9005707	1
10	m16637	4
11	m03775	4
12	m02497	1
13	m18855	1
14	m01209	4

ⒸZ TERČ PŘEDNÍ PRAVÝ

Ⓓ SCHILD, VORDERES, RECHTES

Ⓕ CIBLE AVANT DROITE

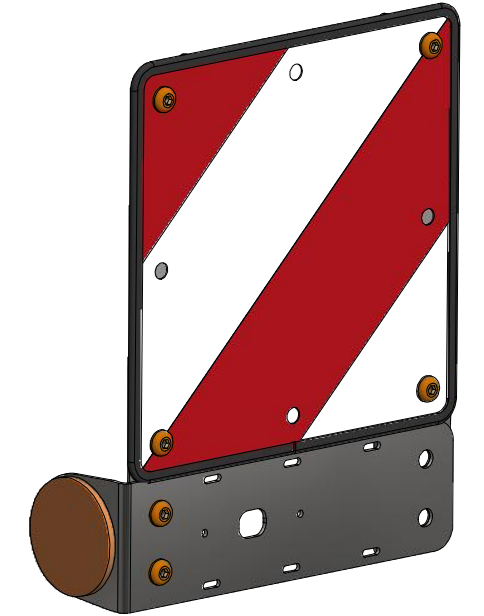
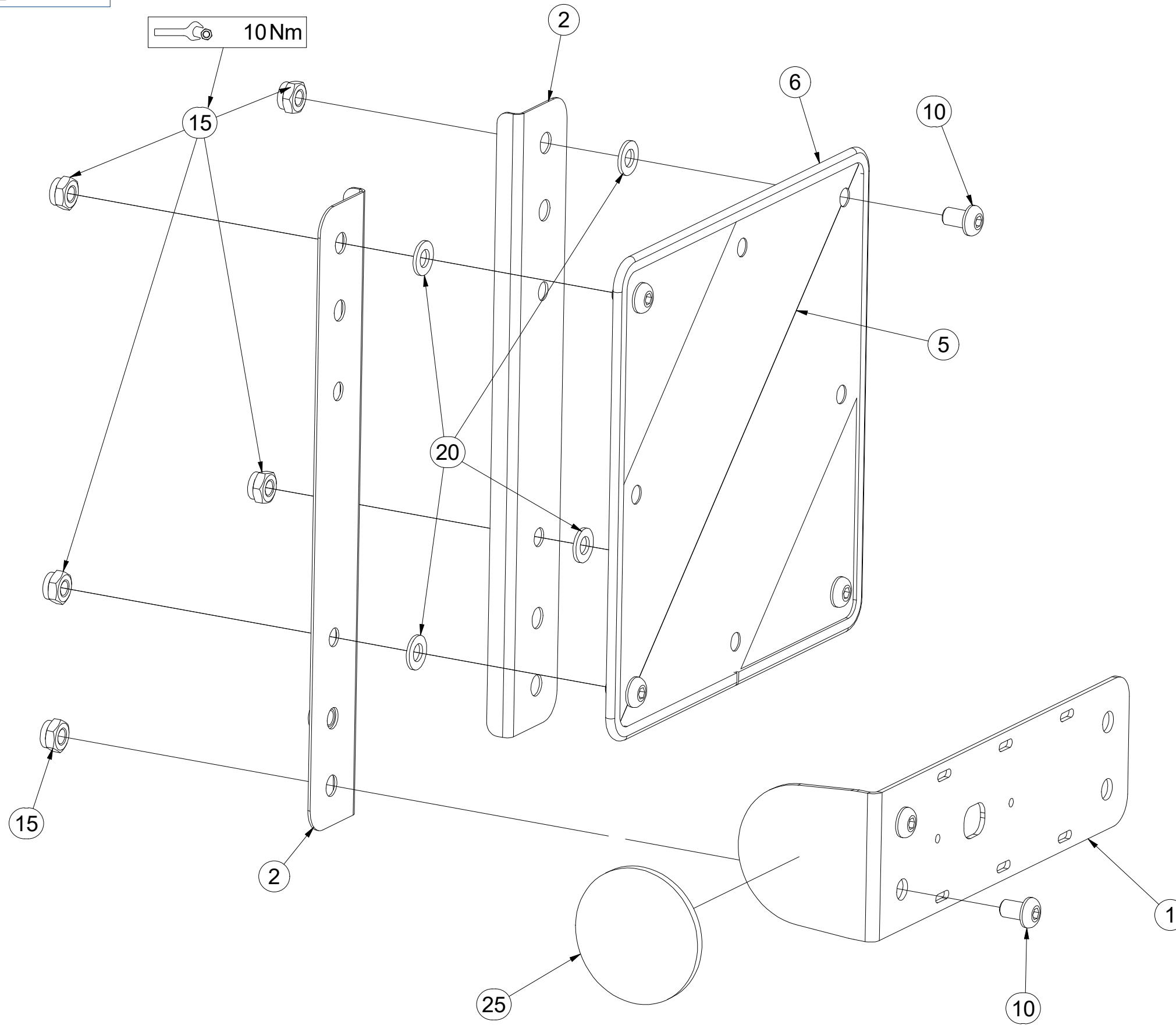
ⒸB RIGHT FRONT DISC

Ⓐ RU ЩИТОК ПЕРЕДНИЙ ПРАВЫЙ

Ⓐ PL TARCZA PRZEDNIA PRAWA



4024482



Pos.	Part Number	Pcs.
1	4024481	1
2	4024491	2
5	m18855	1
6	9005707	1
10	m16687	6
15	m03775	6
20	m01209	4
25	m02579	1

ⒸZ TERČ PŘEDNÍ LEVÝ

Ⓓ SCHILD, VORDERES, LINKES

Ⓕ CIBLE AVANT GAUCHE

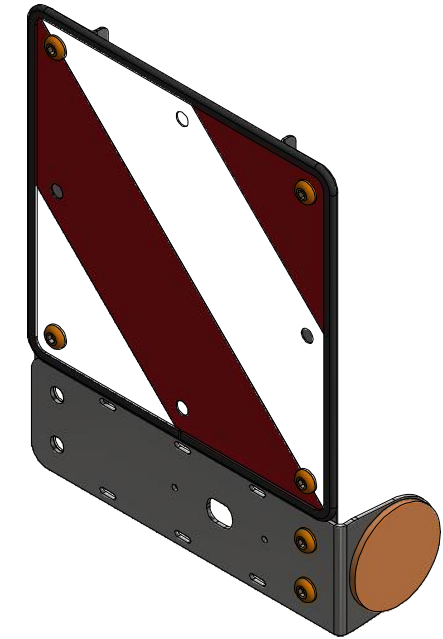
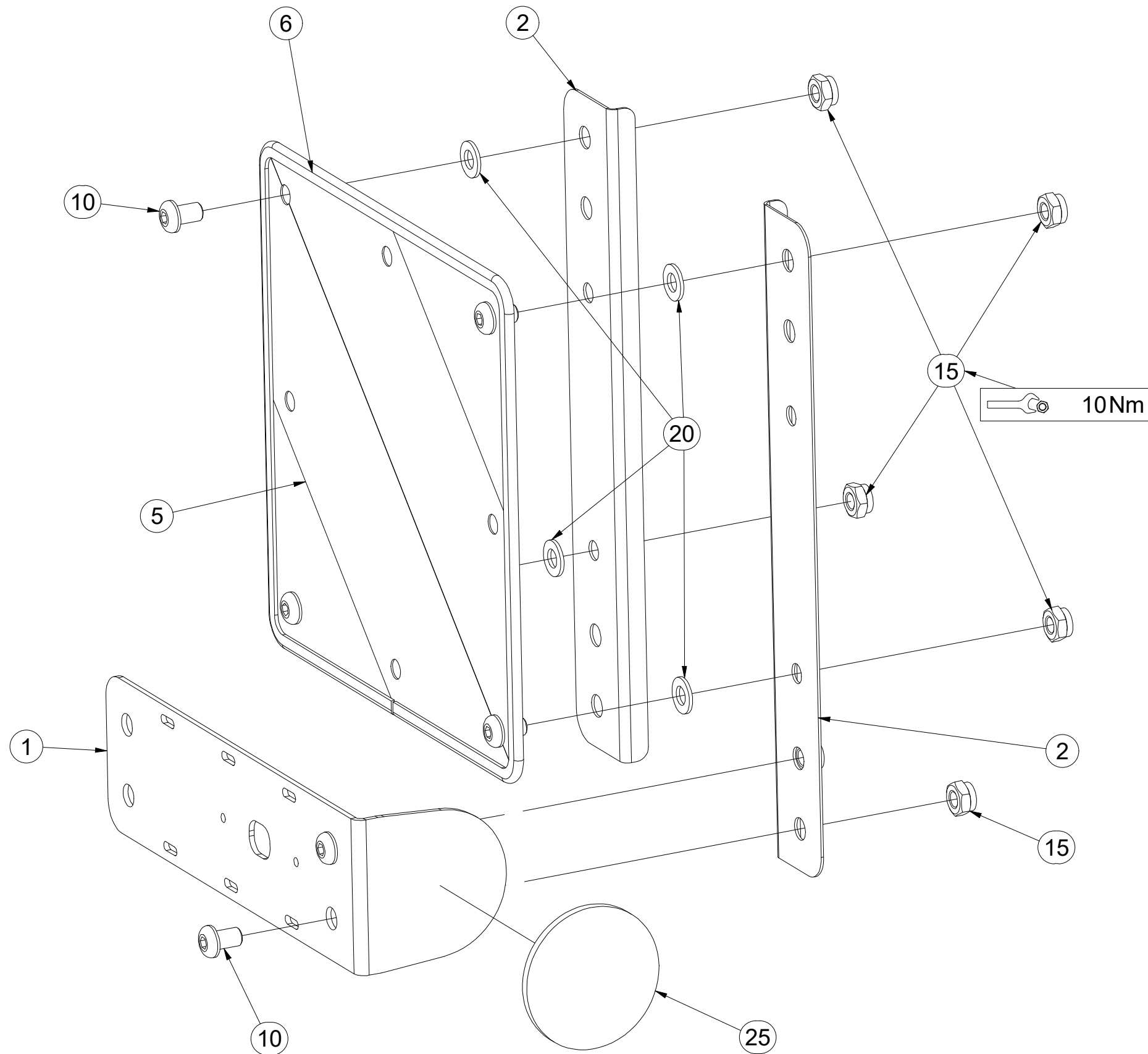
ⒸB LEFT FRONT DISC

ⒶЩИТОК ПЕРЕДНИЙ ЛЕВЫЙ

Ⓐ TARCZA PRZEDNIA LEWA



4024484



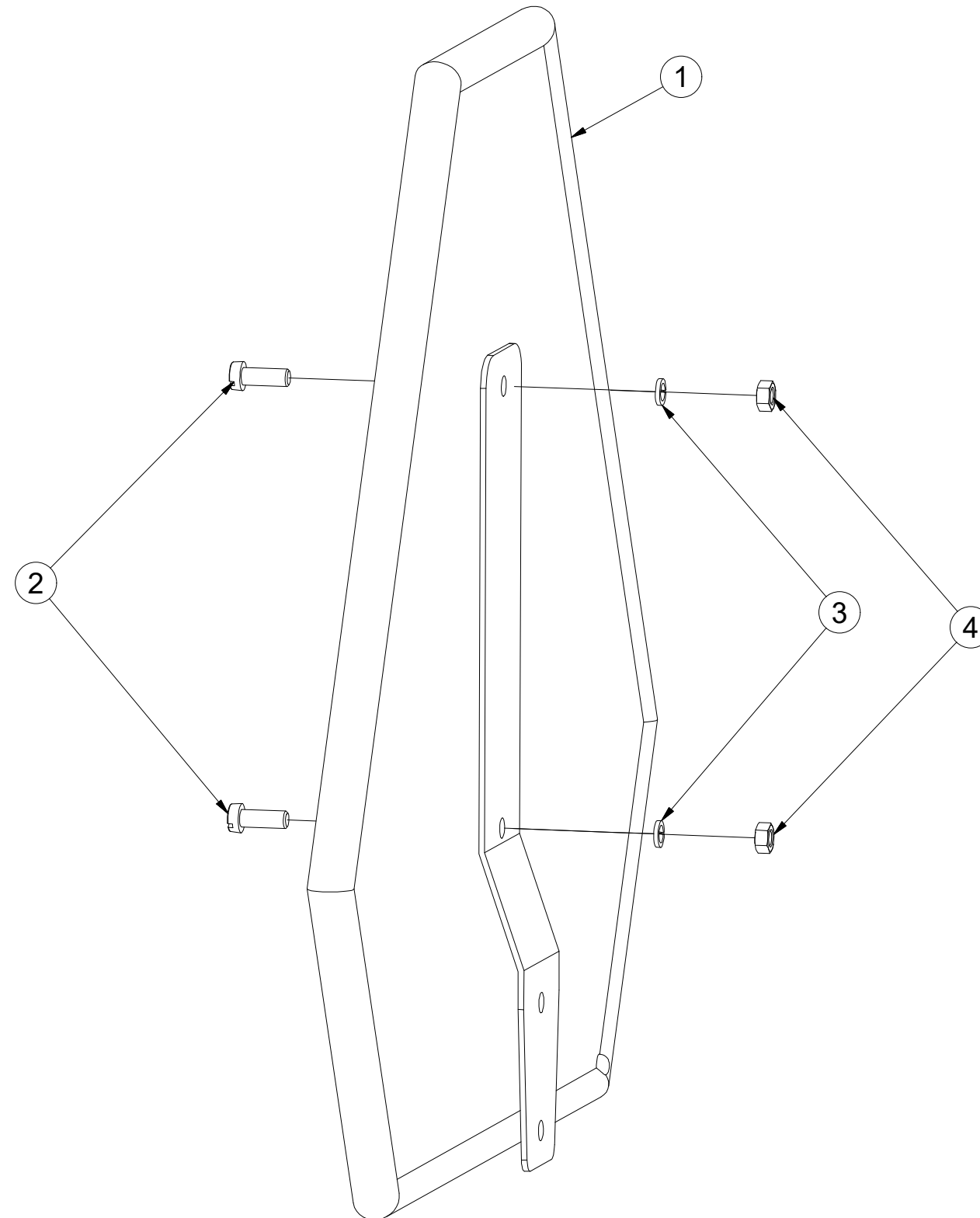
Pos.	Part Number	Pcs.
1	4024481	1
2	4024491	2
5	m18855	1
6	9005707	1
10	m16687	6
15	m03775	6
20	m01209	4
25	m02579	1

Ⓒ VÝSTRAŽNÝ TROJÚHELNÍK
Ⓓ WARNDREIECK
Ⓕ TRIANGLE D'AVERTISSEMENT

Ⓖ EMERGENCY TRIANGLE
Ⓡ ЗНАК АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ
Ⓟ TRÓJKĄT OSTRZEGAWCZY

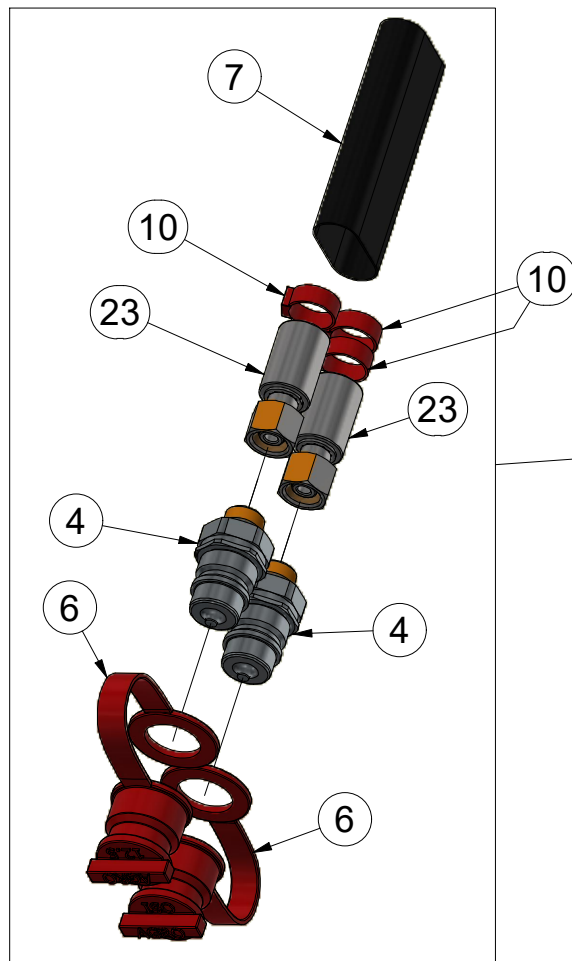
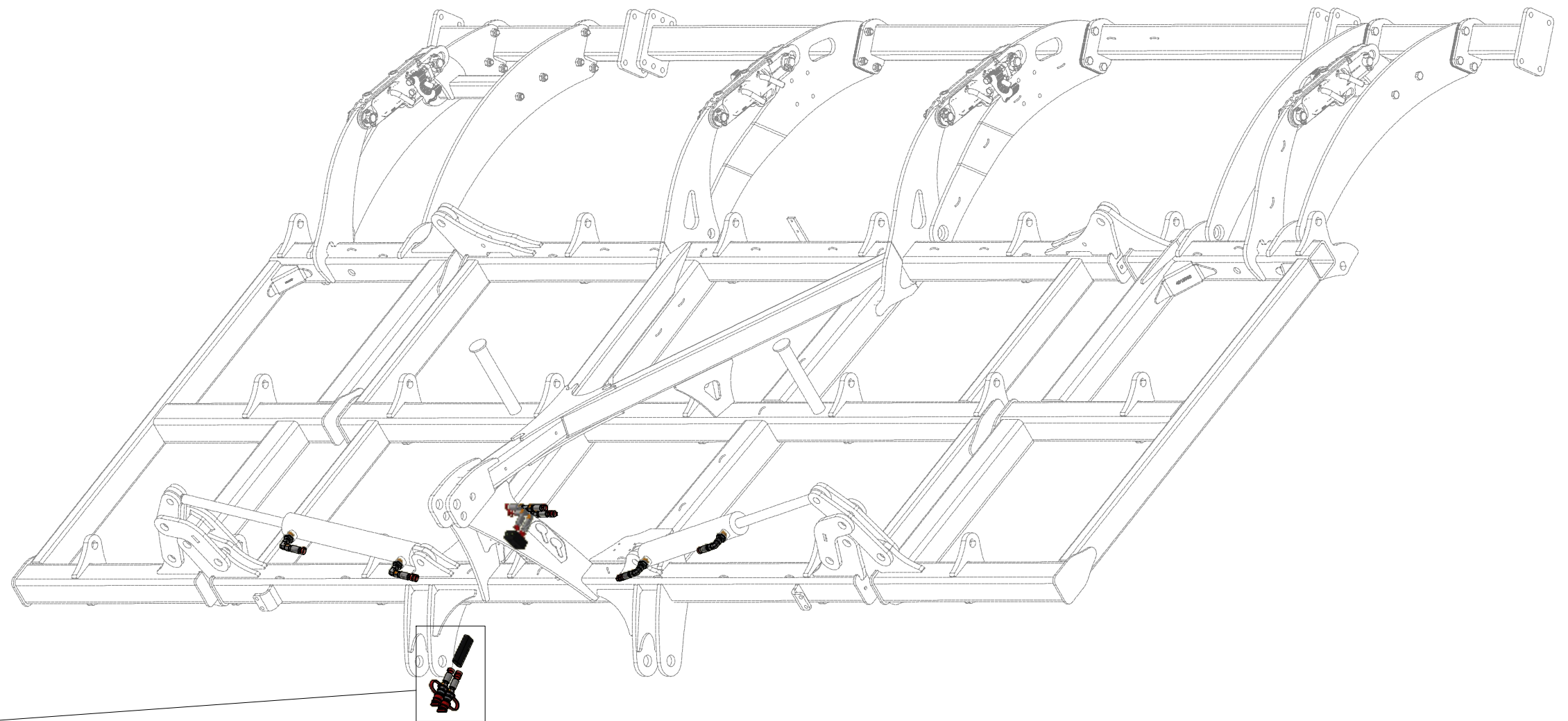


3001210



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m05371	1
2	m11759	2
3	m01200	2
4	m01295	2

VZ00020321



Pos.	Part Number	Pcs.
4	m03849	2
6	m04022	2
7	m11183	1
10	m11294	18
23	m07648	2

Ⓒ HYDRAULIKA STROJE

Ⓓ HYDRAULIK DER MASCHINE

Ⓕ HYDRAULIQUE DE LA MACHINE

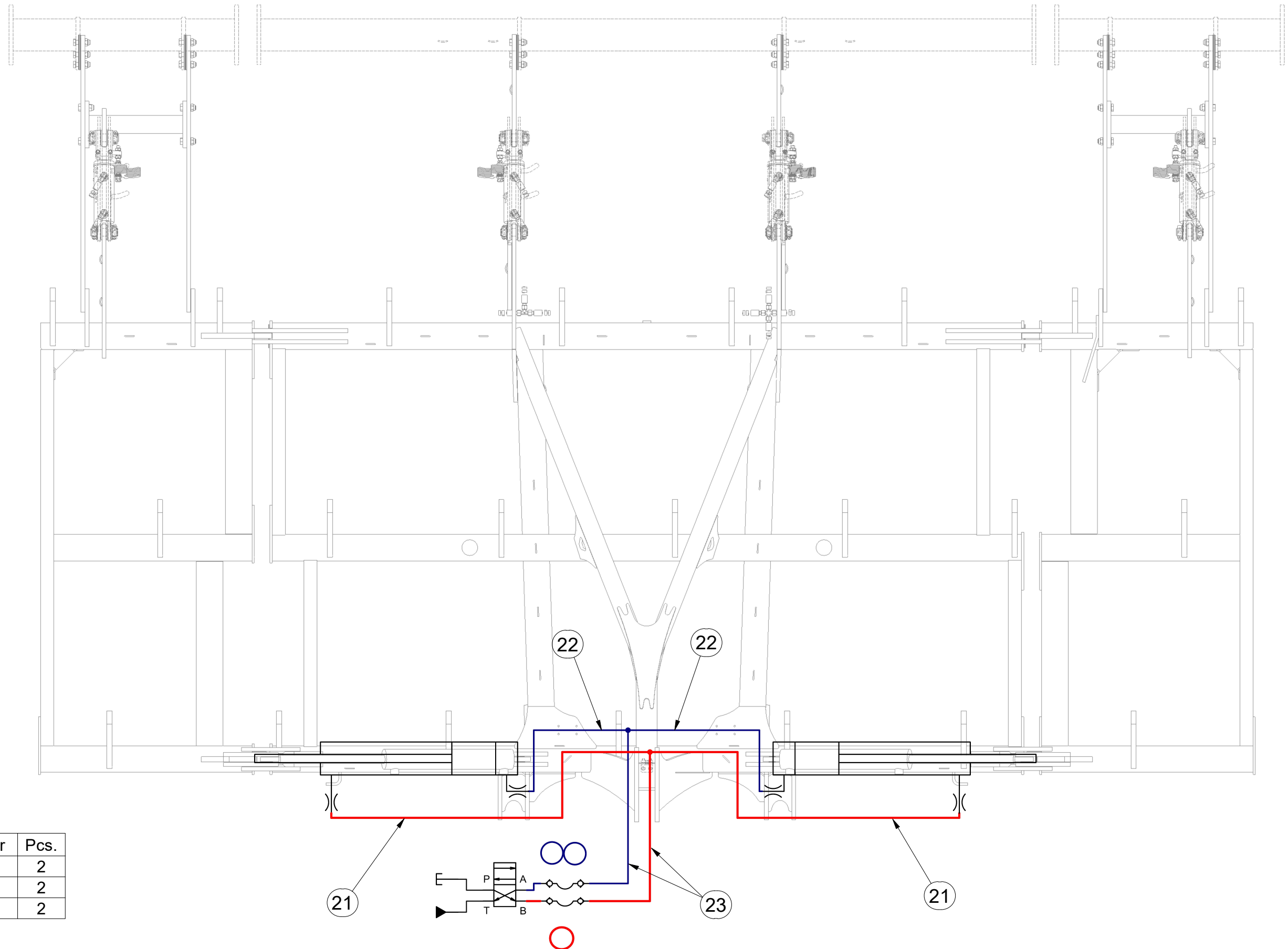
Ⓖ MACHINE HYDRAULICS

Ⓡ ГИДРАВЛИКА МАШИНЫ

Ⓟ HYDRAULIKA MASZYN

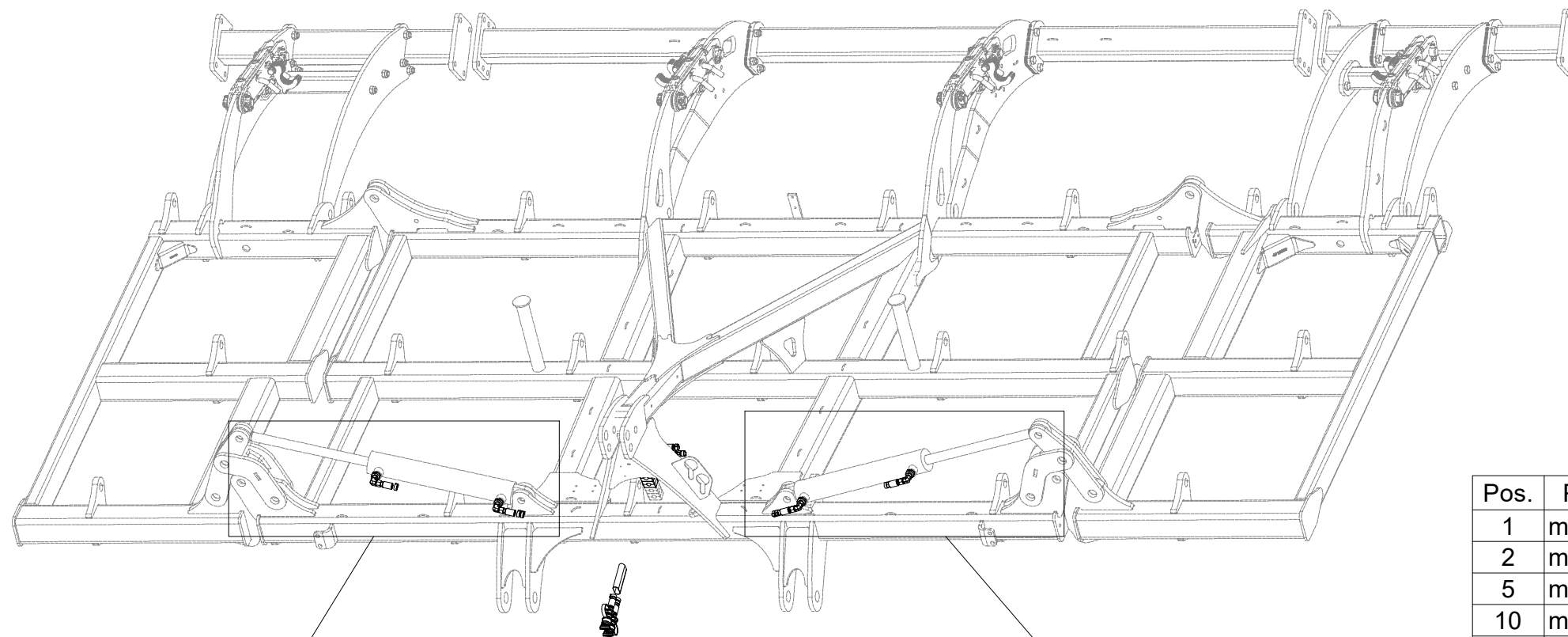


VZ00020321

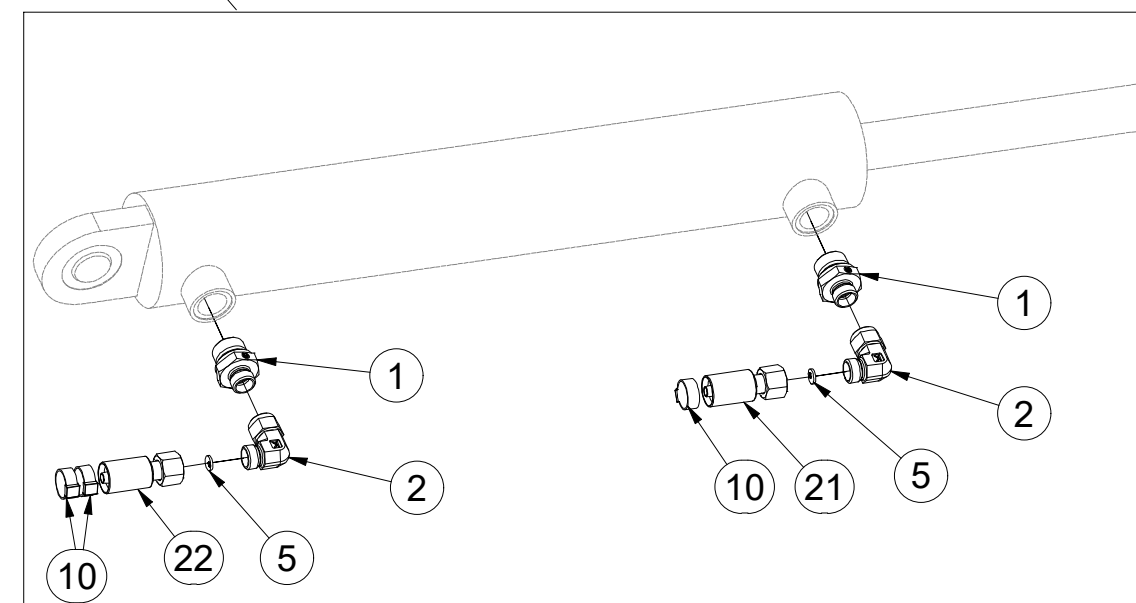
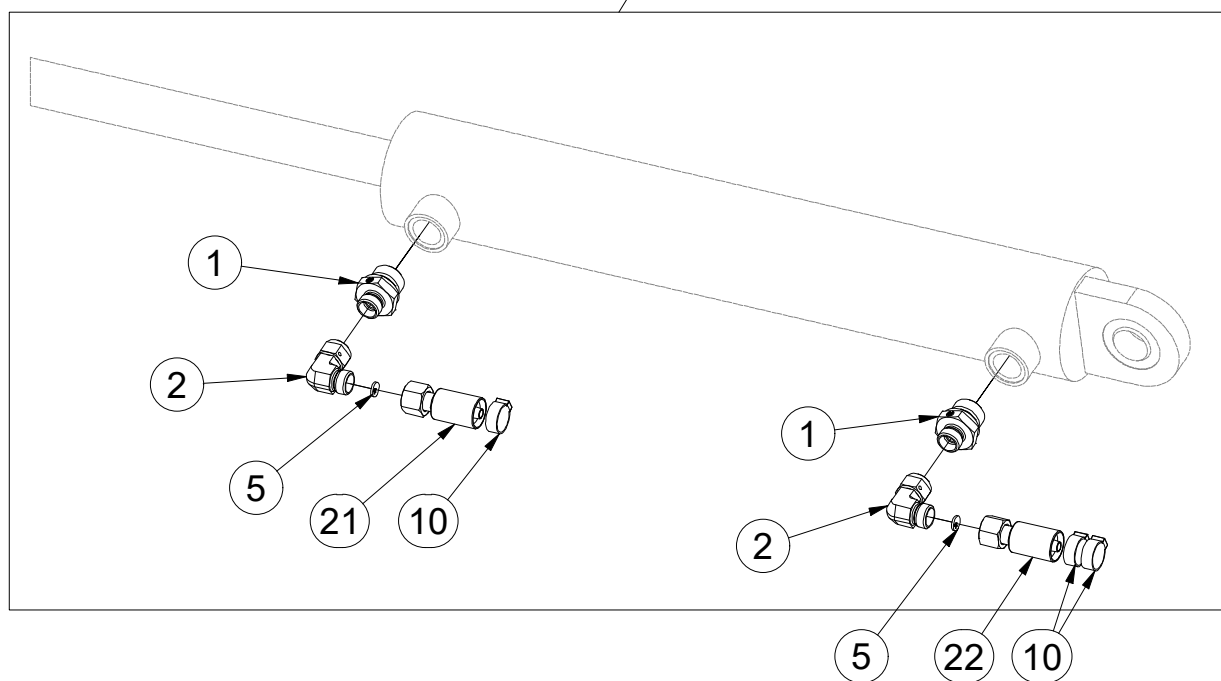


Pos.	Part Number	Pcs.
21	m03951	2
22	m04761	2
23	m07648	2

VZ00020321



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m09934	4
2	m06803	4
5	m10780	4
10	m11294	18
21	m03951	2
22	m04761	2



ⒸZ HYDRAULIKA STROJE

Ⓓ HYDRAULIK DER MASCHINE

Ⓕ HYDRAULIQUE DE LA MACHINE

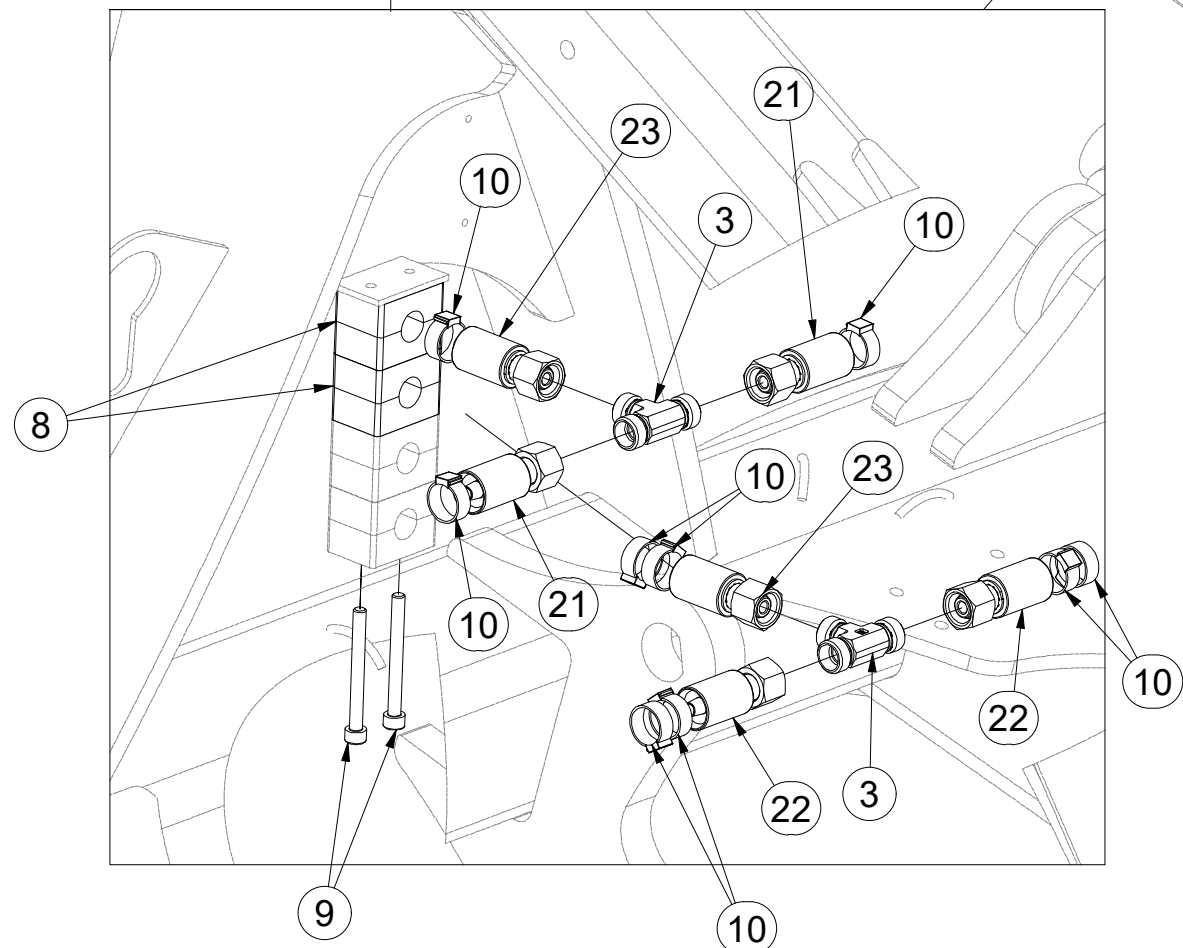
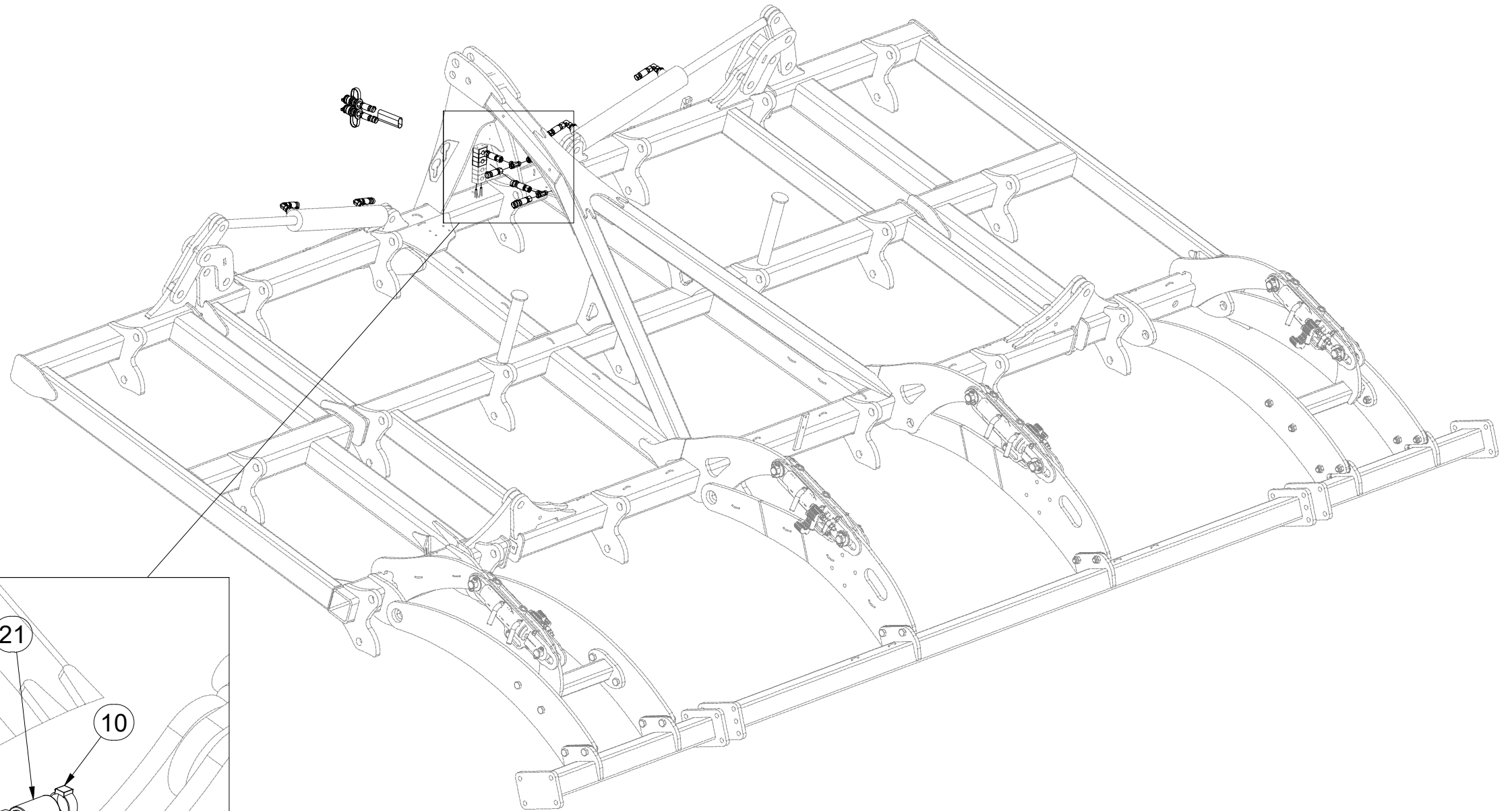
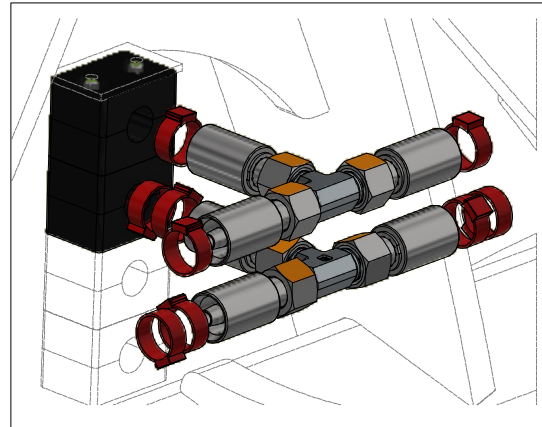
ⒸB MACHINE HYDRAULICS

ⒸR ГИДРАВЛИКА МАШИНЫ

ⒸL HYDRAULIKA MASZYN



VZ00020321



Pos.	Part Number	Pcs.
3	m03889	2
8	m04010	2
9	m08048	2
10	m11294	18
21	m03951	2
22	m04761	2
23	m07648	2

ⒸZ SOUPRAVA TĚSNIVA PÍSTNIC

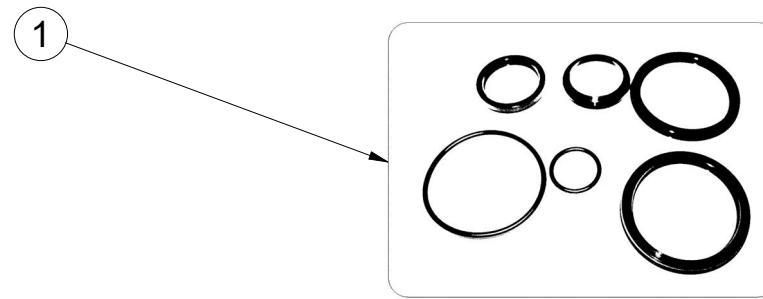
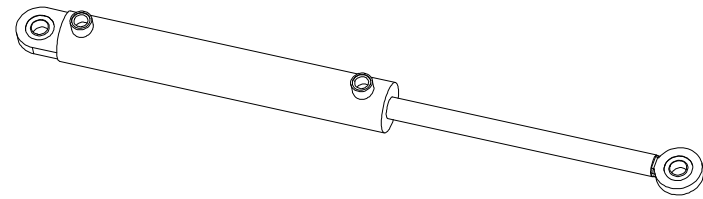
Ⓓ KOLBENSTANGENDICHTUNGSMITTELSATZ

Ⓕ SET DE GARNITURE DES TIGES DE PISTON

ⒼB SEALING SET FOR PISTON RODS

ⒺRU КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ЦИЛИНДРОВ

ⒼL ZESTAW USZCZELEK TRZPIENIA TŁOKA



VZ00020299 - $\varnothing 63/\varnothing 32-400$		
Pos	Part number	Pcs
1	m05442	2

Ⓒ SVĚTELNÁ SADA

Ⓓ LEUCHTENSATZ

Ⓕ KIT LUMINEUX

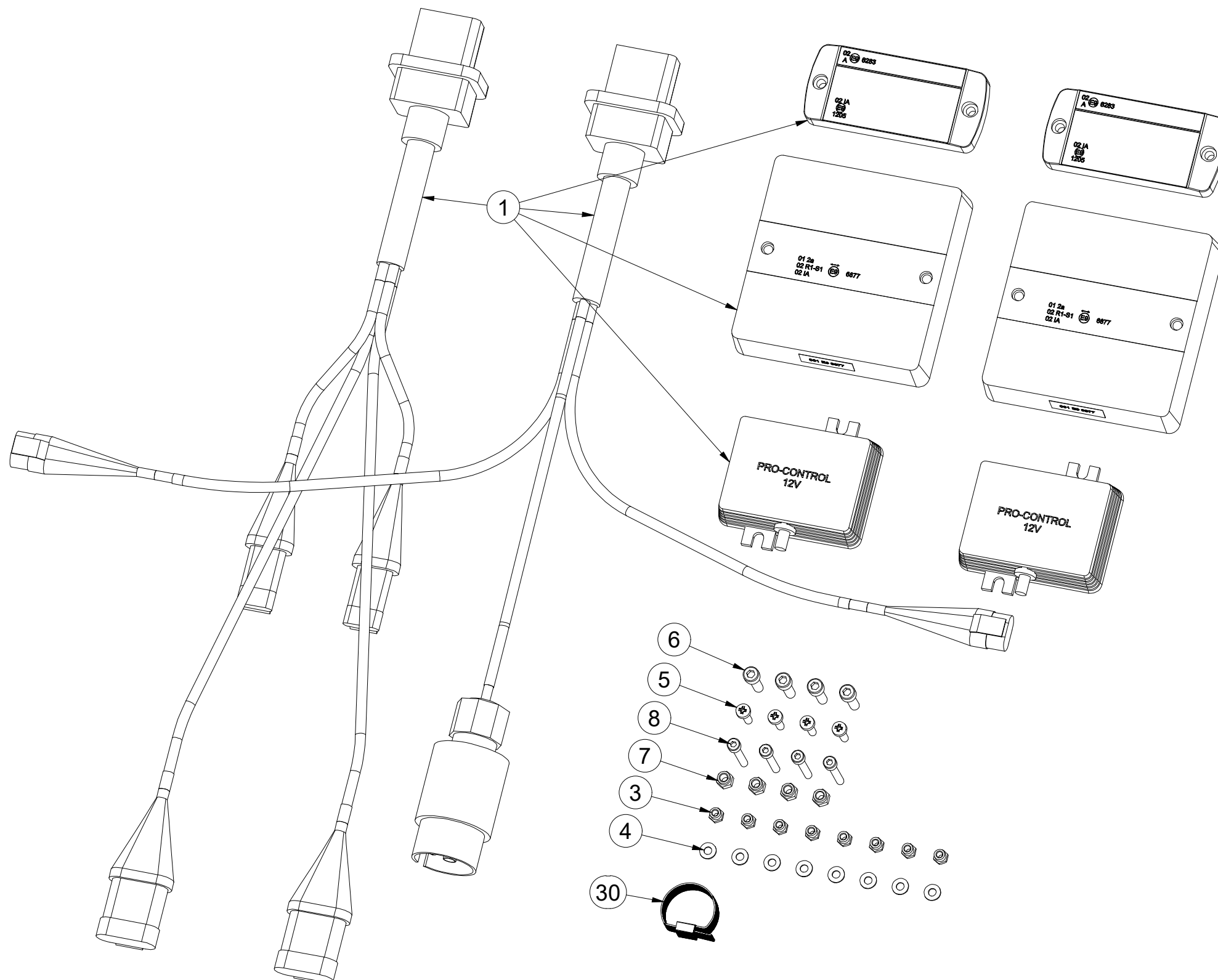
Ⓒ LIGHTING SET

Ⓓ ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ

Ⓕ ZESTAW OŚWIETLENIA



3008455



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m16767	1
3	m05562	8
4	m05597	8
5	m10030	4
6	m10591	4
7	m06236	4
8	m16861	4
30	m05566	50

Ⓒ SVĚTELNÁ SADA

Ⓓ LEUCHTENSATZ

Ⓕ KIT LUMINEUX

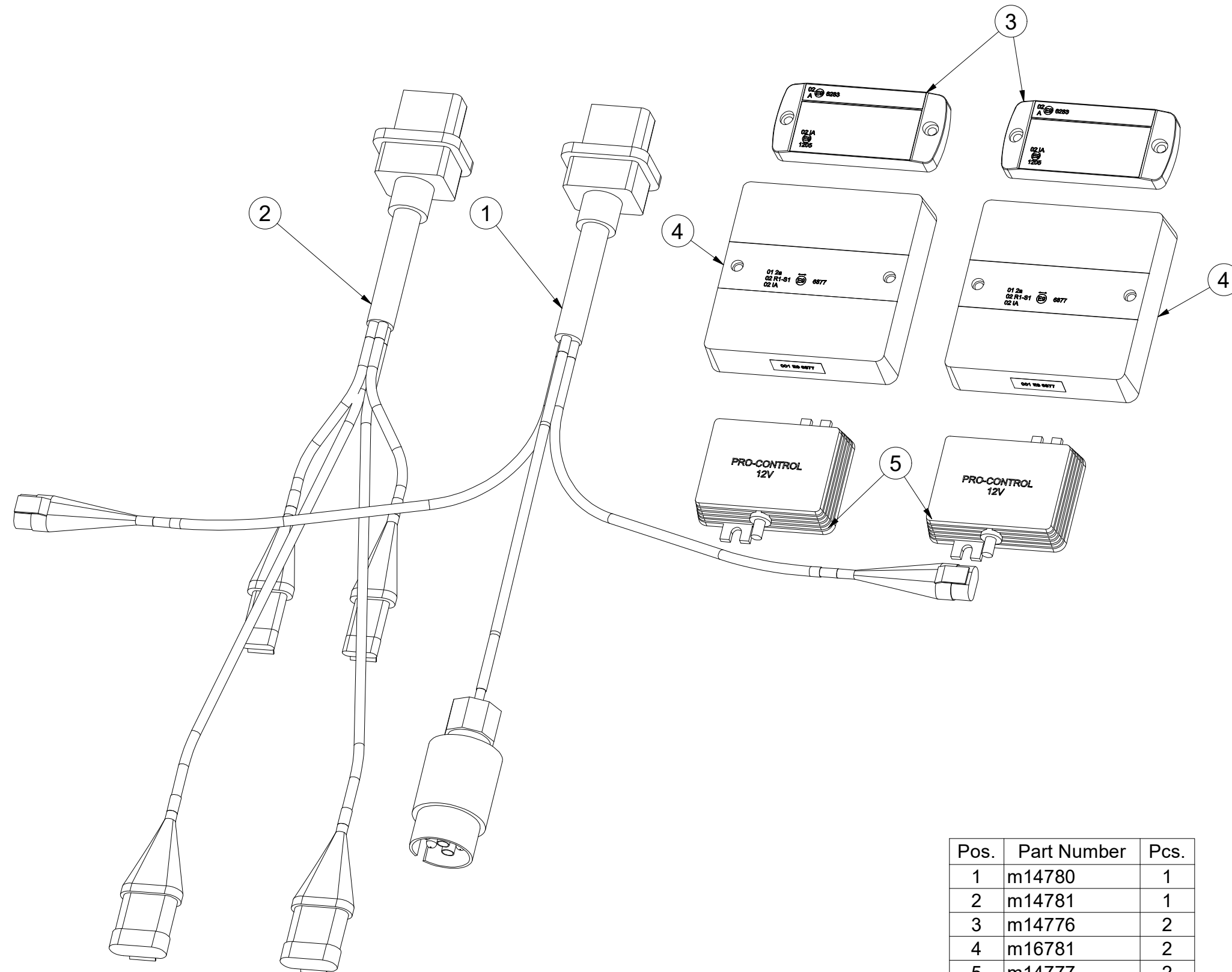
m16767

Ⓒ LIGHTING SET

Ⓔ ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ

Ⓕ ZESTAW OŚWIETLENIA

Farmet



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m14780	1
2	m14781	1
3	m14776	2
4	m16781	2
5	m14777	2

- Ⓒ UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBŮ
 Ⓓ ANZUGMOMENTE VON SCHRAUBEN
 Ⓕ COUPLES DE SERRAGE DES VIS

- Ⓒ SCREW TIGHTENING TORQUE
 Ⓓ МОМЕНТЫ ЗАЖАТИЯ БОЛТОВ
 Ⓕ MOMENTY DOKRĘCANIA ŚRUB



P		5.8	8.8	10.9	12.9	Z	
D	R	Mu	Mu	Mu	Mu	DIN 7991	ISO 10642
mm	mm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm
M6	1	6	9	13	15	7,2	7,9
M8	1,25	14	22	32	38	17	19
M10	1,5	29	44	64	75	35	38
M12	1,75	49	76	111	130	58	65
M14	2	79	120	176	206	93	100
M16	2	123	188	276	323	144	158
M18	2,5	169	257	378	443	-	220
M20	2,5	239	365	536	628	-	310
M22	2,5	329	529	738	864	-	420
M24	3	413	629	924	1082	-	530
M27	3	613	934	1372	1606	-	-
M30	3,5	832	1267	1862	2179	-	-
M33	3,5	1130	1723	2530	2961	-	-
M36	4	1451	2210	3246	3799	-	-
M39	4	1885	2872	4217	4936	-	-
M42	4,5	2322	3538	5196	6080	-	-
M45	4,5	2909	4433	6511	7619	-	-
M48	5	3513	535	7862	9200	-	-
M52	5	4524	6895	10123	11849	-	-
M56	5,5	5636	8589	12614	14761	-	-

- Mu - Ⓒ UTAHOVACÍ MOMENT
 Ⓓ ANZUGMOMENTE
 Ⓕ COUPLE DE SERRAGE
 Ⓒ TIGHTENING TORQUE
 Ⓓ МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ
 Ⓕ MOMENT DOKRĘCANIA
- D - Ⓒ JMENOVITÝ PRŮMĚR
 Ⓓ NENNDURCHMESSER
 Ⓕ DIAMETRE NOMINAL
 Ⓒ NOMINAL DIAMETER
 Ⓓ НОМИНАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР
 Ⓕ ŚREDNICA NOMINALNA
- R - Ⓒ ROZTEČ ZÁVITU - STOUPÁNÍ
 Ⓓ GEWINDESTEIFUNG
 Ⓕ PAS DE FILET - PAS
 Ⓒ SCREW PITCH – LEAD
 Ⓓ ШАГ РЕЗЬБЫ
 Ⓕ ROZSTAW GWINTU - SKOKI
- P - Ⓒ PEVNOST
 Ⓓ FESTIGKEIT
 Ⓕ RÉSISTANCE
 Ⓒ STRENGTH
 Ⓓ ПРОЧНОСТЬ
 Ⓕ WYTRZYMA OŚĆ
- Z - Ⓒ ZÁPUSTNÉ ŠROUBY
 Ⓓ SENKKOPFSCHRAUBEN
 Ⓕ VIS A TETE FRAISEE
 Ⓒ COUNTERSUNK SCREWS
 Ⓓ БОЛТЫ С УТОПЛЕННОЙ ГОЛОВКОЙ
 Ⓕ ŚRUBY Z ŁBEM STOŻKOWYM PŁASKIM

- Ⓒ Hodnoty momentů jsou poníženy o -10% oproti tabulkovým hodnotám. Šroubové spoje utahujte dle vyznačeného utahovacího momentu v dokumentaci. Pokud není utahovací moment v dokumentaci vyznačen, utahujte dle obecné tabulky. Pokud je v dokumentaci definován spoj šroubu a matice o různých pevnostech, vždy utahujte na moment komponenty nižší.
- Ⓓ Die Werte der Anzugsmomente sind um 10 % gegenüber den Tabellenwerten verringert. Ziehen Sie die Schraubverbindungen gemäß dem in der Dokumentation festgeschriebenen Anzugsmoment an. Sofern das Anzugsmoment nicht in der Dokumentation aufgeführt ist, ziehen Sie sie gemäß der allgemeinen Tabelle an. Wenn in der Dokumentation eine Verbindung von Schraube und Mutter mit verschiedene Festigkeiten definiert ist, wird immer mit dem Moment des Bauteils mit der geringeren Festigkeit angezogen.
- Ⓕ Les valeurs des couples de serrage sont baissées de 10% par rapport aux valeurs de tableau. Serrez les raccords à vis selon le couple de serrage indiqué dans les documents. Si le couple de serrage n'est pas indiqué dans les documents, serrez selon le tableau général. Si les documents définissent un assemblage par boulon de diverses résistances, serrez toujours au moment de la composante avec résistance inférieure.
- Ⓒ The torque values are reduced by 10% compared to the table values. Tighten the screw joints according to the tightening torque stated in the documentation. If the tightening torque is not stated in the documentation, tighten according to the general table. If there is a joint with a screw and a nut at different strengths in the documentation, always tighten to the torque of the component with lower strength.
- Ⓓ Значения моментов затяжки уменьшены на 10% по сравнению с данными в таблице. Резьбовые соединения зажимайте с установленным в документации моментом зажатия. Если в документации не указан момент зажатия, то зажимайте по действующей в общем таблице. Если в документации установлено соединение из болта и гайки различной прочности, всегда зажимайте с моментом для компонента с меньшей прочностью.
- Ⓕ Wartości momentów dokręcania są obniżone o 10% w stosunku do wartości z tabeli. Połączenia śrubowe należy dokręcać zgodnie z momentem obrotowym w dokumentacji. Jeśli w dokumentacji nie ma podanego momentu obrotowego, należy dokręcać zgodnie z ogólną tabelą. Jeśli w dokumentacji zdefiniowane jest połączenie ze śrubą nakrętką różnych wytrzymałościach, zawsze należy dokręcać zachowując moment dokręcania komponentu z niższą wytrzymałością.

- Ⓒ UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBŮ
 Ⓓ ANZUGMOMENTE VON SCHRAUBEN
 Ⓕ COUPLES DE SERRAGE DES VIS

- Ⓖ SCREW TIGHTENING TORQUE
 Ⓡ MOMENTY ZAJATIA BOLTOB
 Ⓟ MOMENTY DOKRĘCANIA ŚRUB



- Ⓒ **OBECNÝ PŘEDPIS UTAHOVÁNÍ ZAJIŠTĚNÍ ČEPOVÝCH SPOJŮ:**
 Ⓓ **ALLGEMEINE VORSCHRIFT FÜR DAS ANZIEHEN VON BOLZENVERBINDUNGEN:**
 Ⓕ **CONSIGNE GENERALE POUR LE SERRAGE DES ARTICULATIONS CYLINDRIQUES:**
 Ⓖ **GENERAL INSTRUCTION FOR TIGHTENING THE SECURING OF PIN JOINTS:**
 Ⓡ **ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ЗАЖАТИЯ ПРЕДОХРАНЕНИЯ СОЕДИНЕНИЙ ПАЛЬЦАМИ:**
 Ⓟ **OGÓLNE ZASADY DOKRĘCANIA ZABEZPIECZENIA POŁĄCZEŃ CZOPEM:**



X

M8, M10, M12

M14

M

09-15Nm

15-25Nm

- X - Ⓒ ROZMĚR ŠROUBU
 Ⓓ SCHRAUBENGRÖSSE
 Ⓕ DIMENSIONS DE LA VIS

- Ⓖ BOLT DIMENSION
 Ⓡ РАЗМЕР БОЛТА
 Ⓟ ROZMIAR ŚRUBY

- M - Ⓒ ORIENTAČNÍ MOMENT
 Ⓓ ANZUGSMOMENT
 Ⓕ COUPLE D'ORIENTATION

- Ⓖ ORIENTATION TORQUE
 Ⓡ ОРИЕНТАЦИОННЫЙ МОМЕНТ
 Ⓟ ORIENTACYJNY MOMENT

- Ⓒ Tyto spoje není nutné ověřovat kontrolou momentovým klíčem = stačí vizuálně kontrolovat sešroubování.
 Ⓓ Diese Verbindungen müssen nicht mit einem Drehmomentschlüssel überprüft werden = es genügt, die Verschraubung visuell zu kontrollieren.
 Ⓕ Il n'est pas nécessaire de contrôler le serrage à l'aide d'une clé dynamométrique = un contrôle visuel de l'assemblage suffit.
 Ⓖ These joints do not have to be verified by checking with a torque wrench = visual inspection of bolting is sufficient.
 Ⓡ Эти соединения не нужно контролировать динамометрическим ключом = достаточно визуально проверять прикручивание.
 Ⓟ Nie trzeba sprawdzać tych połączeń kluczem dynamometrycznym = wystarczy wizualnie skontrolować dokręcenie.